

HELEN THOMAS-ILLÉS ÉVA

*Workbook to
Problem English*

Angol nyelvi gyakorlatok

Tankönyvkiadó, 1986

CONTENTS

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Introduction | 5 |
| I. Translation | 7 |
| II. Completion A | 19 |
| II. Completion B | 24 |
| III. Choosing the correct answer | 27 |
| IV. Spotting the error A | 33 |
| IV. Spotting the error B | 37 |
| Key to the exercises | |
| I. Translation | 53 |
| II. Completion A | 68 |
| II. Completion B | 69 |
| III. Choosing the correct answer | 69 |
| IV. Spotting the error A | 71 |
| IV. Spotting the error B | 76 |

INTRODUCTION

This workbook of exercises to *Problem English* was written with the hope of helping to bridge the gap between passive and active knowledge. *Problem English* presents a wide range of points where the Hungarian learner of English commonly makes mistakes. The student who studies the *guide* carefully will acquire a great deal of passive knowledge; the exercises in this workbook are designed to help him apply this knowledge.

Not everything in *Problem English* has been included in these exercises. Grammar points, such as the use of relative clauses and reported questions or prepositions after particular words which can be found in any grammar or dictionary and are also included in many collections of exercises commonly available have not been dealt with. Those points which are of rather specialised interest, like titles and degrees, have also been omitted. Where we have come across a frequently misused item which is not in *Problem English* and included it in an exercise, e.g. sympathetic, we have given notes to it in the key.

There are four main types of exercise: translation, completion, multiple choice and correction. The completion exercises fall into two groups: sentences for completion where a limited choice of items e.g. *say* or *tell*, is given: and sentences where a series of endings is given and only one is correct. The correction exercises also fall into two groups: those where the mistake in the sentence must be found and corrected, and those where the incorrect sentence has to be isolated from the four sentences given. The sentences in the translation exercises contain points, which, if translated literally or in the most obvious way, will produce Hungarian sounding English, as presented in *Problem English*.

The Key

The key not only includes the answers to all the exercises but the reference to the particular point in *Problem English* (PE) is given and there are occasional notes and additional points where some elaboration to the original is needed or where we felt there were some omissions. For the translation exercises the most natural sounding version is given. Other variations not mentioned may also be acceptable.

Acknowledgements

We would like to thank Korompai Eszter, who has given us a great deal of help compiling the Hungarian sentences.

Dr. Illés Éva

Helen Thomas

I. TRANSLATION

Translate the following sentences.

1. Meg tudná mondani, hol van a legközelebbi kemping?
2. A városban közlekedni néha rettenetesen fárasztó.
3. Két és félszobás összkomfortos lakásban lakunk egy lakótelepi ház hetedik emeletén.
4. Először jársz nálunk?
5. El ne felejtsd! Háromkor várlak a könyvtár előtt.
6. Milyen az új munkahelyed?
7. Nyilvánvaló, hogy fogalma sincs az egészszről.
8. Ugyanarra a következtetésre jutottunk, mint a másik kutatócsoport.
9. A két gyerek mellett még sportra és szórakozásra is jutott ideje.
10. Kötelességemnek éreztem, hogy anyagilag is támogassam.
11. „Nem tudnál eljönni ma este? Lesz egy kis buli, és jó társaság jön össze.”
„Sajnos nem, mert holnap vizsgázom, és még tanulnom kell.”
12. Gyerekkoromban sokat veszekedtem a húgommal. Anyám ilyenkor mindig alaposan leszidott.
13. Mondjátok el a történetet saját szavaitokkal!
14. A magyar konyha világszerte híres. A legismertebb magyar étel a paprikás csirke és a töltött káposzta.
15. Az út felét már megtettük.
16. Tegnap vettem egy elektromos hajsütő vasat.
17. Az elmúlt években ugrásszerűen megnövekedett a személyautók száma.
18. Nem tudok teniszezni, jobban mondva tudok, csak nincs rá időm.
19. Akkor szeretek úszni, amikor senki sincs a medencében.

20. Elég nagy vagy már ahhoz, hogy megértsd, mit szabad és mit nem.
21. A bátyám fél éves ösztöndíjat kapott egy amerikai egyetemen.
22. Ha nyolcig nem ér véget az értekezés, felhívlak otthon.
23. Szívesen olvasok idegen nyelven, de nehezen írok.
24. Sajnos nem engedhetjük meg magunknak, hogy háromévente új autót vegyünk.
25. Végül is teljesen mindegy, hogy szólsz neki vagy sem, úgysem jön el.
26. A harmadéves hallgatók március 8. és 11. között tanulmányi kiránduláson vesznek részt; kérem óráikat igazoltnak tekinteni.
27. Mindig családi házban szerettem volna lakni.
28. Még sohasem voltam ilyen pocsek társaságban. Te maradhatsz, ha akarsz, én mindenesetre megyek.
29. Bár minden országban különbözőek a szokások, az emberi kapcsolatok mégis nagyon hasonlóak.
30. Holnap a tanítványaimmal színházba megyünk, diákelőadásra.
31. Először azt hittem, hogy viccel.
32. Úgy volt, hogy még tavaly összeházasodnak.
33. Holnap a Filmmúzeumba megyek, nincs kedved velem jönni?
34. Nem igaz, hogy nem fontos a külső megjelenés.
35. Szép kis alak vagy, mondhatom.
36. Megpróbálom röviden összefoglalni az elhangzottakat.
37. Azt hiszem, a válasz kielégítő volt.
38. Nem az a fontos, hogy mit tudsz, hanem hogy kit ismersz.
39. Nagyon szeretek délig az ágyban lustálkodni.
40. Ezt meg kitől tanultad?
41. Kocsis Zoltán Kadosa Pál tanítványa volt.
42. Iskolánk tanulói az angol, francia, illetve a német nyelvet tanulhatják.
43. Figyelj rám, ha veled beszélek!
44. A szekrény tetején tartom a befőtteket.
45. Utálok sorban állni, még akkor is, ha nem kell sokat várni.
46. Londonban a nagybátyámnál laktam, Yorkban pedig ismerősöknél.
47. Ennyi pénz aligha lesz elegendő egy ilyen hosszú útra.

48. Szükségem lenne többek között egy cipőre is.
49. Nem tudod, mióta jár Kati Péterrel?
50. Ha ma elmaradna a matekóra, meg tudnám írni mind a két magyar házi feladatot.
51. Elég szép ahhoz, hogy könnyen találjon magának férjet.
52. Elmennék hozzátok, ha nem laknátok olyan messze.
53. Fénymásolást, sokszorosítást rövid határidővel vállalunk.
54. Nem kell még újat venni, a régi is megteszi.
55. „Jársz fodrászhoz?” „Nem túl gyakran.”
56. Elegem van. Nem tudok veled egy fedél alatt élni.
57. Saját szememmel láttam, hogy kivette a pénzt a kasszából.
58. Van valami kilátásotok tanácsi lakásra?
59. Azt javaslom, hogy inkább repülővel utazzunk.
60. Izgatottan vártuk a versenyeredményeket.
61. Bandi megkért, hogy meséljek az utamról, mert biztos sok érdekeset láttam. Amikor azt mondtam, hogy az első idegen városban először egy kicsit ideges voltam, felnevetett és azt mondta, hogy egy ilyen kedves nőnek, mint én, nem kell attól félnie, hogy sokáig egyedül lesz.
62. Az idén már kétszer kaptam fizetésemelést.
63. Csak négyen vizsgáztunk neveléstörténetből.
64. A kék-fehér mezés hazai csapat 3:0-ra győzött.
65. Azt mondta, hogy szívesebben él vidéken, és nem is gondol arra, hogy visszaköltözzön Pestre.
66. A vonaton megismerkedtünk két szimpatikus hollanddal.
67. El tudnál jönni hozzánk a jövő héten is?
68. A nyelvtanítás, úgy tűnik, örökké aktuális probléma marad.
69. Nagyon könnyű ezt a fényképezőgépet kezelni; megnyomod ezt a gombot és kész.
70. 15 percig keringtem, míg végre találtam egy parkolóhelyet.
71. Ki visel manapság szmokingot?
72. Régen volt ilyen kimerítő napom.
73. Sohasem szoktam tanulni a vizsga előtti napon.
74. Leesett a hó, végre mehetünk síelni.
75. Az iskola igazgatója megengedte, hogy a nagyteremben tartuk az osztálytalálkozót.
76. Megpróbáltam megmagyarázni neki, hogy mi a különbség a két felfogás között.
77. Ha nem futsz gyorsabban, aligha éred utol.

78. Csak egy percre ugrottam fel. Tudom, hogy nem érsz rá, és különben is náthás vagyok, és nem akarom, hogy a gyerekek is elkapják.
79. Ha elolvastad a könyvet, hozd vissza.
80. Az autó eltűnését azonnal jelentették a rendőrségen.
81. A darab sikerét elsősorban a színészek nagyszerű játékának köszönheti.
82. Ez a sötét kis lyuk aligha alkalmas hálózobának.
83. Az a fontos, hogy rendszeresen egyél, és nem az, hogy sokat.
84. A tartós esőzés súlyos károkat okozott az ország déli részén.
85. Lehetnél egy kicsit megértőbb vele. Neki se könnyű.
86. „Szia, akkor holnap tizkor a Deák téren!”
„Hello, de ne késs sokat, mert nem várlak meg.”
87. Szorgalmas gyerek, kár, hogy nincs fantáziája.
88. A családok hány százalékának van színes tv-je?
89. Egy gyönyörű kutya volt a képen.
90. Sajnos a nyelvtanároknak a jövőben sem lesz több lehetőségük arra, hogy Angliába utazzanak.
91. Most hallottam, hogy egy régi tanítványom abbahagyta az egyetemét, és elment benzinkutasnak.
92. Ebben a helyzetben ez volt a lehető legjobb megoldás.
93. A csehek, a németekhez hasonlóan, nagyon szeretik a sört.
94. Tegnap egy régi barátommal ebédeltem.
95. Még nem iskolás.
96. Vigyél magaddal gyógyszert, hátha megint megfájdul a fogad.
97. Az útleírás lehetővé teszi, hogy bepillantsunk más népek életébe.
98. Jókör jössz. Épp most kezdődött el a meccs a tv-ben.
99. Képtelen voltam rájönni, hogy mit ábrázol a kép.
100. „Melyik újságban van a moziműsor?” „A szerdaiban.”
101. Városunk legtöbb műemlékét az elmúlt húsz évben tatarozták.
102. Nem kell minden apróság miatt ekkora botrányt csinálni.
103. Mindig zavarban vagyok, amikor nyilvánosság előtt kell szerepelnem.
104. Kár, hogy nem jöttél előbb, már mind megettük a palacsintát.
105. Mindig ízlésesen öltözködik.

106. Tavaly ősszel olyan szép idő volt, hogy még szeptember végén is lehetett strandra járni.
107. Úgy gondolom, hogy ez a kalap neki is tetszeni fog.
108. A napokban mutatják be Fellini új filmjét.
109. A duplájára dagadt az arca a szűnyogcsípésektől.
110. Fiatal korban érdemes megtanulni autót vezetni.
111. Nálunk a feleségem kezeli a pénzt.
112. Elfelejtettem, hogy te jogot tanultál.
113. Tudod a munkahelyi telefonomat?
114. Legtöbb ember nem szeret korán kelni. Én sem.
115. A gyerekek hamar észreveszik, ha nem vagy következetes.
116. Bármikor jössz, szívesen látlak.
117. Nem bírom, ha kiabálsz a feleségeddel.
118. Alacsony termete ellenére remekül kosarazott.
119. Az egyetem befejezése után tanárként kezdtem dolgozni.
120. Nem akartam mondani, hogy én is untam a filmet.
121. Menj utána! Csak te tudod megvigasztalni.
122. A lakáskulcsot mindenestre kérd el tőlük.
123. Olyan frizurát szeretnék, mint amilyen a tiéd.
124. Tudnál helyettesíteni a holnapi tárgyaláson?
125. Időt és pénzt takarít meg, ha a legközelebbi ÁFÉSZ áruházban vásárol.
126. Csak néhány sportolónak sikerült átúszni a Balatont.
127. Ebben a bő nadrágban úgy nézel ki, mint egy bohóc.
128. Tudok egy jó kis presszót a közelben. Gyere, igyunk egy kávét!
129. Nem sok fantáziát látok ebben a megoldásban.
130. A tornaóra után mindig sokkal jobban érzem magam.
131. Megkérjük Kovács elvtársat, hogy mondjon néhány szót a vállalat exporttevékenységéről.
132. Olyan messze ültem a színpadtól, hogy alig hallottam a színészeket.
133. A tanár két héten belül köteles kijavítani az írásbeli dolgozatokat.
134. El tudnád vinni ezt a csomagot is magaddal?
135. A királyi palota felújítása még most is tart.
136. Sokat vitatkoztunk, de végül mégis igazat adott nekem.
137. A harmadikosok között Andrea az egyik legszorgalmasabb.
138. Már nagyon ideges voltam. Nem tudtam, hol késnek ennyit.

139. Vegyél be ebből két szemet, ha fáj a fejed.
140. Nem tudtam rájönni, honnan ismerem.
141. Mindig azon vesznek össze, hogy ki viszi le a szemetet.
142. Ne légy olyan magabiztos, még te is tévedhetsz.
143. El tudnál szavalni egy verset angolul?
144. Ne légy szemtelen a tanáraiddal!
145. „Régóta laktok itt?” „Úgy körülbelül fél éve.”
146. Miért nem hagysz békén? Nem látod, hogy olvasni szeretnék?
147. „Milyen az új kocsid?” „Elég jó.”
148. Azt hiszem, ez kevésbé igaz.
149. Vigyázz magadra az úton, és írd!
150. Ne figyelj rá, badarságokat beszél.
151. Minden tanulóról rövid jellemzést kellett írni.
152. Szerencsére a kollégiumban jó társaság volt.
153. „Elmenjek hozzád a könyvekért?” „Feltétlenül.”
154. Azt mondták, hogy önt keressem.
155. Megemlítettem neki, hogy erre már mi is gondoltunk.
156. Még egy jó tanács: vigyél magaddal meleg zoknit.
157. Most el kell mennem, de megpróbálok hatra visszajönni.
158. Túl sok bútor van a lakásunkban.
159. Ezzel a hazugsággal több kárt okozott, mint ha igazat mondott volna.
160. Az úgynevezett serpenyős rostélyos nem más, mint egyszerű paprikás krumpli.
161. Nincs értelme tovább halogatni az operációt.
162. Lányok is mennek a biciklitúrára?
163. Csak futólag ismerem.
164. A gazdasági nehézségek ellenére a lakosság életszínvonala nem csökkent.
165. Látszólag minden a legnagyobb rendben volt.
166. Mint már említettem, a jutalmat a vállalat tíz legjobb dolgozója között fogjuk szétosztani.
167. Ugyanaz a ruha volt rajta, mint a múltkor.
168. Ki az a magas, szakállas, szemüveges férfi?
169. Az az igazság, hogy a diákok az első osztályban szorgalmasabbak, mint a harmadikban.
170. Mit sportolsz?
171. Először utazol repülőn?

172. Ha kirándulni volt kedvünk, mindig a Duna-kanyarba mentünk.
173. Ha megkapta mind a három engedélyt, jöjjön újra vissza.
174. A gépelés sem egy könnyű munka.
175. A múlt héten még 10,50 Ft volt a krumpli.
176. Mikor végeztél az egyetemem?
177. Nem tudod véletlenül, hogy hová tettem a tollamat?
178. Sok tudós érkezett a Blake-konferenciára.
179. Kölcson tudnál adni egy százast a hó végéig?
180. Van egy hétéves fiam.
181. Sok pénzt költöttünk a telekre és a ház felépítésére.
182. Mesélj valamit magadról!
183. „Köszönöm a segítséget.” „Nincs mit. Nagyon szívesen.”
184. Azt szeretem benne, hogy mindig vidám.
185. Ezeket az információkat a minisztériumban lehet beszerezni.
186. A jelenlegi helyzet elemzése nem könnyű feladat.
187. Kit érdekel, hogy mit csinálsz a pénzeddel!
188. A legközelebbi gyógyszertár a falutól 20 kilométerre van.
189. Végül is nem kellett esernyő, mert kiderült az ég.
190. Segítségért kiabált, de nem volt senki a közelben.
191. Egész jól tud angolul, annak ellenére, hogy még csak két éve tanul.
192. Nem tudod, honnan ered ez a furcsa név?
193. A konferencián sok hasznos tapasztalatot szereztem.
194. Péter volt az egyetlen, aki meg se szólalt.
195. A beszámolóval kapcsolatban nincs megjegyzésem.
196. Még a diákjai szerint is jó fej volt.
197. Nem maradt más hátra, mint hogy újabb OTP-kölcsönöket vegyünk fel.
198. Mit gondolsz, hány példányban kellene sokszorosítani ezt a tájékoztatót?
199. A legtöbb színházi előadás este hétkor kezdődik.
200. Meg kell mondanom, hogy a film mindannyiunknak csalódást okozott.
201. Én mindenesetre viszek esőkabátot.
202. Hetek óta keresem, de soha nincs otthon.
203. A gimnázium befejezése után a Bölcsészkarra jelentkeztem.
204. „Le tudnád ezt gépelni holnapra?” „Azt hiszem.”

205. Hol találkozunk? Én menjek hozzátok, vagy te jössz hozzánk?
206. „Van valami programod ma estére?” „Nincs.”
207. „Hogy érzed magad?” „Köszönöm, sokkal jobban.”
208. Az állandó pletyka tette tönkre a barátságukat.
209. A személygépkocsik 55-60 százalékát értékesítik külföldön.
210. Azt mondtam nekik, hogy lassan menjenek, mert rossz az út.
211. Ilyen külsővel akar maneken lenni?
212. Ez a társasjáték 8-10 éves gyerekek számára készült.
213. Javaslom a kérdés nyilvános megvitatását.
214. Melyik sportot kedveled?
215. Mivel vidéki vagyok, az egyetem kollégiumában lakom.
216. Az utóbbi időben egyre ritkábban látom.
217. Előbb edd meg a főzeléket, aztán kapsz csokit.
218. Nem maradt más hátra, mint elbúcsúzni.
219. 14 éves voltam, amikor vidékre költöztünk. Anyám szerint így volt jobb.
220. Ízletesebb lesz a szósz, ha egy kis törött borsot teszel bele.
221. Takarítani nem szeretek, de muszáj.
222. Jellemezze a regény két főhősét!
223. Hazaviszel, ha későn lesz vége a színháznak?
224. „Mit csináltál a hétvégén?” „Szombat este társaság volt nálunk, vasárnap pedig a budai hegyekben kirándultunk.”
225. Mikor vizsgálod matekból?
226. Túl sokat foglalkozol ezzel a dologgal.
227. Reméljük, hogy az ifjúsági klub következő programja jobb lesz.
228. „Nem tudod, hogy hol a zoknim?” „Azt hiszem, a pulóverek között.”
229. A legtöbb hiba a kérdésszerkesztésnél fordult elő.
230. A legértékesebb festményekre tavaly biztosítást kötöttünk.
231. Idős korában szokott rá a pipázásra.
232. „Mit adhatok?” „Fél kiló kenyeret és egy fél liter tejet kérek.”
233. Honnan a pokolból szerezted ezt az ütött-kopott csónakot?
234. A legfontosabb történelmi események dátumait kívülről kell tudni az érettségim.
235. Mit kell tenni tűz esetén?
236. Iskolánk tanulóinak 42 százaléka értelmiségi szülők gyereke.
237. Ha fáradt vagyok, jobban szeretek klasszikus zenét hallgatni.

238. A jövő héten mindenképpen el kell mennem a fogorvoshoz.
239. Szerintem a vidéki emberek kedvesebbek, mint a városiak.
240. A résztvevők névsorát ábécésorrendben kérjük leadni.
241. Szuggesztív egyénisége mindenkit lenyűgözött.
242. Pincér! Legyen szíves, fizetek.
243. Ami engem illet, én inkább korcsolyázni megyek.
244. „Felpróbálhatom?” „Természetesen.”
245. Véleményem szerint az új tanterv sokkal jobb, mint a régi.
246. Ez a jelenet nekem túl lírai.
247. Három éve tatarozzák a házunkat.
248. Pécs egy szép vidéki város.
249. Én sem szeretem ezt a tv-műsort. Szerintem rettenetesen unalmas és vontatott.
250. Annak, hogy így csináljuk, három fő oka van: így egyszerűbb, szebb, végül pedig olcsóbb.
251. Szerintem a komódot már nem kéne a hallba tenni, így is túlszűfolt.
252. „Dolgozol vagy tanulsz?” „Egészségügyi szakközépiskolába járok.”
253. A nagybátyám erdész, nagyon szereti a természetet.
254. Ha már az egész lakást nem is, de legalább a saját szobádat kitakaríthatnád.
255. Milyen könyvből tanultok a tanfolyamon?
256. Köszönöm a vacsorát. Nagyon finom volt.
257. Meg tudná mondani, hol van ebben a szállodában a drinkbár?
258. „Hogy sikerült a felvételi vizsgád?” „Attól félek, nem túl jól.”
259. Nekem a fele sütemény is elég lesz.
260. A robbanástól távolabb lévő épületek csak kisebb mértékben károsodtak.
261. Nem tudtam továbbmenni, mert rettenetesen fájt a térdem.
262. El kell tűnnünk innen, milyen gyorsan csak lehet.
263. Nem érdemes kocsival menni, gyalog hamarabb odaérsz.
264. Ha nagyon sietsz, a Keletinél szállj át egy piros hetesre, az nem áll meg minden megállóban.
265. Jó lenne egy garázs valahol a közelben, megvédené a kocsit az időjárás viszontagságaitól.
266. A lakosság körében végzett propaganda nem volt hiábavaló: egyre többen választották a széntüzelés helyett a tisztább és gazdaságosabb fűtési megoldásokat.

267. Sikerei inkább csak ellenszenvet ébresztettek barátaiban.
268. Van protekciód a Postánál? Nagyon kellene egy telefon.
269. Lejárt a jogosítványod. Sürgősen hosszabbítsd meg, mert különben megbüntet a rendőr.
270. Az eredeti és a hamisítvány annyira hasonlítottak, hogy a betörők az utóbbit vitték magukkal.
271. Két perccel múlt fél hat.
272. Hála Istennek, senkinek nem történt komoly baja.
273. „Hol fogtok lakni?” „A Jameson Szállóban.”
274. Először látlak öltönyben.
275. Hogy parancsolja a húst? Angolosan vagy jól átsütve?
276. A Belvárosban most már a déli órákban is egyre lassúbb a közlekedés.
277. Addig nem mehetsz játszani, amíg be nem fejezed a leckét.
278. Háromszoba-hallos, személyzeti szobás, összkomfortos belvárosi lakásomat zöldövezeti kisebbre cserélném.
279. A Nemzeti Galériában magyar festők képei tekinthetők meg.
280. Minél öregebb lett, annál jobban kedvelte az élénk színeket.
281. Már nagyon várom a görögországi utazást.
282. Ezen a vidéken télen nem ritka a mínusz 30-35 fokos hőmérséklet.
283. Óriási élmény volt a világ legmagasabb épületéről letekinteni a városra.
284. Gyermekkoromban a „101 kiskutya” volt a kedvenc filmem.
285. Az intézetben végzett kutatások eredményeit még nem hozták nyilvánosságra.
286. Fiatalok ezrei gyűltek össze a parkban, hogy meghallgassák kedvenc együttesüket.
287. Lenne olyan kedves és felhívná nekem a konzulátust?
288. A baleset miatt kilométerekre lelassult a forgalom.
289. 10-12 napot akarunk Olaszországban tölteni.
290. Vigyázna a csomagomra?
291. Fárasztó egy pasas a főnököd. Már a pokolba kívántam a rémes ötleteivel.
292. A kormányfők hangsúlyozták, hogy a két ország továbbra is a jószomszédi kapcsolatok fenntartására törekszik.
293. Úgy nézel ki, mint aki citromba harapott.
294. „Milyen volt az előadás?” „Nem túl jó.”

295. „Most éppen min dolgozik?” „Egy XV. századi olasz festő képét restaurálom.”
296. A Gellérthegyről gyönyörű kilátás nyílik a városra.
297. Szivecském, ideadnád a papucsomat?
298. Holnap reggel kilencre várom a villanszerelőt, tizenegyre pedig a gázost.
299. A mai fiatalság egyáltalán nem rosszabb a régieknél.
300. Úgy érezte, hogy képtelen tovább idegen országban élni.

II. COMPLETION

A) Complete the sentences using the items from the list above.

1. *it/this*

- a) Eat . . . up!
- b) "Is this the way you think you should do it?" "Yes, . . . is."
- c) "Why did you scream at your wife?"
". . . was because I'm sure she hadn't seen the cyclist."

2. *say/tell I.*

- a) Would you kindly . . . something about your work.
- b) She . . . that her mother was a nurse.
- c) . . . the truth and shame the Devil!
- d) The dentist . . . me to stop eating toffee.
- e) . . . that to me again and I'll kill you.

3. *say/tell II.*

- a) I must . . . you are looking very well.
- b) I can . . . by your expression that you are rather surprised at the news.
- c) I always try and encourage the children not to . . . on each other. I think it's such a bad habit.
- d) We agreed not to . . . anything about the matter until the whole family had been put in the picture.
- e) I find it difficult to . . . whether things are in focus with this new camera of mine.

4. *delicious/fine/good*

- a) The meal was pretty . . . ; the cocktail was absolutely . . .
- b) We had a . . . time on Sunday mostly because the weather was . . .
- c) He's a . . . figure of man and is . . . at his job.

5. *nervous/excited/upset*
- a) Of course she'll get ... if you always make comments about her being so fat.
 - b) She has a rather ... disposition and easily gets ... over small matters.
 - c) I've never seen anybody of thirty get so ... about their birthday and having a cake.
6. *country/provincial*
- a) He started work with a ... theatre company before getting starring roles in West End theatres.
 - b) There was a cattle-market every Thursday and a normal market on Wednesdays and Saturdays in the ... town where I lived as a child.
 - c) Despite its universities, colleges and theatres, Debrecen still has rather a ... atmosphere.
 - d) Bishop Auckland is really just a ... town but it is the seat of the Bishop of Durham – hence its name.
7. *chance/opportunity/possibility*
- a) Give her the ... to prove her value as a manager, and I am sure she will be a great success.
 - b) The ... of her getting the job is quite alarming.
 - c) There is no ... that Mrs Thatcher will be re-elected after all the mistakes she has made.
 - d) She never misses the ... of making nasty remarks about her boss.
8. *think/think so/hope/hope so*
- a) The trouble with you is that you just don't ...
 - b) "Do you think Mum would lend me some money?"
"I shouldn't ..."
 - c) "Do you reckon we'll get there in time?"
"I ..."
 - d) I do ... that I'll be able to go to England this summer.
9. *disgrace/shame*
- a) It's an absolute ... the mess she leaves her room in. Tell her to do something about it.

- b) I did think it was a ... they didn't manage to win the match this time. I'm afraid they'll become very disheartened.
 - c) You didn't know the answer to that. ... on you!
10. *make/do*
- a) Have you ever ... keep-fit before?
 - b) It took me a long time to learn how to ... long multiplication. Now everyone uses calculators.
 - c) I really don't understand how you managed to ... this equal 574.
 - d) She didn't seem to think it was worth ... another attempt at it.
 - e) While I was ... the packing everybody else was just lazing round as if tomorrow would do.
11. *suppose/think*
- a) Well, I ... we could try and do it that way but I doubt if it will work.
 - b) To be honest, I ... it's more likely to cause more harm than good telling her at this stage in the game.
 - c) I don't ... you could lend me your typewriter for a couple of days, could you?
12. *what/how*
- a) ... is "How do you do" in Hungarian?
 - b) Would you listen to this sentence, please and tell me ... it sounds.
 - c) ... do you ask for stamps in Hungarian?
 - d) ... on earth would you call this?
13. *if/in case*
- a) ... you insure your jewellery, you won't be afraid of losing it.
 - b) I think you should put the bowl on the floor ... it leaks some more.
 - c) ... you sleep ten hours nightly, you'll live to be a hundred.
 - d) Don't forget to write down the phone number ... you want to make an appointment in advance.

14. *until/by*

- a) I must finish this book . . . tomorrow.
- b) I'm going to wait here . . . she comes back.
- c) I'm working on this project . . . February.
- d) She won't arrive in Paris . . . tomorrow.

15. *like/as/as if*

- a) From my position here in the grandstand this afternoon it looks . . . Lester Pigott is in the lead, about to win yet another Derby. Yes, it's him alright!
- b) From the data that was submitted by the committee it looks . . . the excess expenditure during the last financial year was largely due to enormous postage costs.
- c) At the moment it looks . . . Mrs Thatcher will be having a third term in office.
- d) Suzy was dressed . . . a hippy at the fancy-dress party.
- e) It's . . . looking for a needle in the haystack.
- f) . . . father . . . son.

16. *one/ones/∅*

- a) Actually I'd prefer the green . . . They look better made.
- b) "I'd like . . . each of the two sizes, please."
"And I'd like two . . . of each."
- c) Her children are really very nice. They're so lively . . . , too.
- d) "No, I didn't like any of the men there."
"Not even the . . . with the beard. I think he liked you!"

17. *too/very/∅*

- a) Crumbs! I didn't do . . . well on that question either.
I'm afraid I've failed.
- b) No. I'm quite sure I told you to go right to the . . . end of the street before turning right.
- c) The crate with all her belongings in it was just . . . enormous.
- d) I don't want to hear any more about it. It's . . . awful for words.

18. *so/such/such a/n*

- a) She cooks . . . nice food that I always eat too much when I go for dinner.
- b) It was really . . . clever idea that we had to congratulate him.
- c) I'm longing to meet her. I've heard . . . much about her.
- d) It was . . . fine weather that we sat in the garden all afternoon. Pretty unusual for late September.
- e) How anyone can behave in . . . selfish a manner, I just don't know.

19. *much/many/a lot/a lot of*

- a) She never seems to give . . . attention to her work.
- b) . . . people no longer attend Church regularly.
- c) Let me give you some of this chocolate. I've got . . . of it.
- d) I really like him . . . , although . . . my friends tell me he's not trustworthy.
- e) I really don't think it's asking . . . to expect you to help me with the housework when you are at home.
- f) Do you go to the cinema . . . ?
- g) We had so . . . bad weather on holiday that we got fed up and came home early.

20. *the/a/∅*

- a) I went to . . . university when I was eighteen.
- b) It seems that . . . most students are satisfied with their lives.
- c) "I thought of taking you out to . . . Hungária for dinner tonight." "That's jolly nice of you."
- d) She was in . . . hospital which had a video system for the patients.
- e) She told us to look for . . . building with the red roof which was somewhere near . . . Petőfi monument.

21. *in/at/on I.*

- a) I think you'll find that file somewhere . . . the bottom of the pile.
- b) If you look again, you'll find the explanation . . . the third paragraph . . . the second page.

- c) He was standing . . . the top rung of the ladder when he fell.
- d) I remember quite distinctly that it was . . . the tenth of March that I started my new job because it's the day after my mother's birthday.
- e) It would be more convenient for me if the meeting could be . . . September, preferably . . . the beginning of the month.

22. *in/at/on* II.

- a) She found it rather difficult going to such a large school because . . . the old one she was used to being . . . the top of the class.
- b) It became clear to me . . . the beginning of the year that there wasn't the slightest chance of us moving into the new house by Easter.
- c) I thought Steve said he was going to be . . . the Morrisons' this evening.
- d) It turned out, . . . the end, that she hadn't lost her scarf at all. It had got among her other clothes.
- e) I don't really think it's worth our while spending time on this . . . the lesson so perhaps you could read it through at home and, if you would like to discuss it, let me know.

B) *Complete the following sentences using the endings from the list.*

- I. 1. I never let the children . . .
- 2. He made me . . .
- 3. I suggested . . .
 - A) to rewrite the second paragraph
 - B) you wrote to him, didn't I
 - C) him repainting the house
 - D) play in the street
 - E) marry that stupid girl
 - F) to eat sweets between meals
 - G) that I would meet him at six
- II. 1. Although it gives me a lot of extra marking I like . . .
- 2. They found a new way of . . .
- 3. He went to the post-office . . .
 - A) giving tests to my students
 - B) to send a telegram to his parents

- C) economical car production
- D) producing fast cars
- E) to examine the students twice a year
- F) for buying some stamps
- G) to increase their export

- III. 1. I'm not used . . .
- 2. It hardly seems to be worth . . .
- 3. There's no need . . .
 - A) learning this useless information
 - B) work hard
 - C) to getting up early
 - D) for repairing our old TV set
 - E) of studying these data in detail
 - F) of another rise this year
 - G) to darn these socks
- IV. 1. This computer is easy . . .
- 2. It's no use . . .
- 3. They wanted to make us . . .
 - A) to spend all our money
 - B) to programme
 - C) look at it in a new way
 - D) of watering the flowers so often
 - E) to be handled
 - F) expecting the children to keep quiet all afternoon
 - G) to buy expensive clothes
- V. 1. Hardly anybody can afford . . .
- 2. She jogs 30 minutes every day because she wants to be fit . . .
- 3. I don't think this is a suitable job . . .
 - A) to take up tennis again
 - B) taking a long holiday in the summer
 - C) enough to go on a walking tour in the Himalayas
 - D) for someone like you
 - E) for running the Marathon
 - F) to go abroad more than once a year
 - G) to offering you
- VI. 1. He didn't spare himself in his efforts . . .
- 2. As children we weren't allowed . . .
- 3. He is such a witty bloke that I always enjoy . . .

- A) to publish his new book
 B) to have a long chat whenever we meet
 C) stay up late
 D) talking to him
 E) for keeping in touch with his old friend
 F) putting our elbows on the table
 G) to argue with our parents
- VII. 1. "Thanks a lot." "..."
 2. "Do you mind if I smoke?" "..."
 3. "Could you give me a tissue?" "..."
 A) Go ahead.
 B) Do start.
 C) After you.
 D) That's all right.
 E) Help yourself.
 F) Here you are.
 G) With pleasure.
- VIII. 1. He left his family at the age of 18 ...
 2. She reads me ...
 3. You looked very much ...
 A) like unhappy
 B) as did most of his friends
 C) like a book
 D) as his twin brother
 E) like most of us did then
 F) as a mind-reader
 G) like a university professor

III. CHOOSING THE CORRECT ANSWER

Choose the appropriate word from the words given in brackets.

1. We saw all sorts of ... (A) advertising (B) propaganda (C) publicity) about the new products in London.
2. I can ... (A) suggest (B) recommend (C) advise) him to you for the job. He's a very good worker.
3. I find it quite interesting ... (A) talking (B) speaking) to her at parties but I don't much like her manner in the office.
4. "All right," said Tom, "but I'll ... (A) tell (B) say) you something. If you do that again, you'll be sorry."
5. The lesson was so ... (A) tiring (B) tired (C) tiresome) that everybody felt exhausted afterwards.
6. She is old enough to take care ... (A) for (B) after (C) of herself now.
7. Can I ... (A) to take (B) to bring (C) take (D) bring) this book back to you?
8. I'd like to leave my car near here. Where's the ... (A) next parking (B) next car-park (C) nearest car-park (D) nearest parking) please?
9. Tennis is a ... (A) game (B) play (C) toy) invented by an Englishman a hundred years ago.
10. "What's the ... (A) appearance (B) outlook) like for the week-end?" "They said sunny intervals and showers."
11. There's nothing else ... (A) than (B) but (C) then) work these days.
12. The cockroaches have ... (A) duplicated (B) multiplied) at an alarming pace.
13. She looked very ... (A) sad (B) sadly) when he left.
14. She is ... (A) too (B) as well (C) also) going to the conference.
15. We saw just about everything that was to be seen and then, ... (A) at last (B) finally) we had tea in the marquee.

16. The whole discussion was rather ... (A) scientific B) academic C) scholarly) and there will be no practical outcome as far as I can see.
17. He's ... (A) nervous B) excited C) edgy) because he has won the prize.
18. Yesterday they were selling postcards ... (A) outside B) in front of) the war memorial.
19. Take hold of it firmly ... (A) in case B) if C) for D) because) it falls.
20. She insisted on climbing the cliff-face ... (A) despite of B) in spite C) despite) my warning her of the danger.
21. You look ... (A) like B) as) a lion pacing up and down in his cage.
22. ... (A) Sorry to say B) Unfortunately) I can't come to the pictures with you because I have to ... (A) study B) learn) as I have an exam on Monday.
23. You can drink milk at every ... (A) food B) meal C) dish), and if you always have some just before you go to bed, you'll sleep well.
24. Almost every year we go on a/n ... (A) outing B) journey C) excursion) around Easter time with the families in the neighbourhood.
25. He's a nice dog. He won't do you any ... (A) harm B) harms).
26. He painted a ... (A) vivid B) lively) picture of the conditions in villages and his talk was followed by a ... (A) lively B) vivid) discussion.
27. We decided to ... (A) redecorate B) renovate) the sitting-room this autumn.
28. At the site of the dig they discovered a lot of Roman ... (A) ruins B) relics C) remains) including some ... (A) precious B) valuable) pieces of pottery and some jewellery.
29. What's the ... (A) transport B) traffic) system like in Budapest?
30. He's not afraid to ... (A) say B) tell) what he thinks.
31. She said the most difficult thing about life in Venezuela was trying to ... (A) get into connections B) make contact C) get in touch) with the local people.
32. I don't think she ... (A) cares B) takes care C) cares about) her boy-friend at all. He is just useful for her.

33. I ... (A) rose B) raised C) roused) him from his day-dreaming.
34. It's ... (A) tiresome B) tiring) to have to listen to somebody like her complaining all day.
35. Last week we were ... (A) talking B) speaking C) telling) about the question of women's roles in our language class.
36. They look after all the office ... (A) furniture B) furnitures) and ... (A) equipment B) equipments) with wonderful care, which is a rare thing nowadays.
37. He ... (A) invited B) said C) suggested D) asked) they met at the theatre.
38. I bought a new pullover to ... (A) replace B) substitute) the one that I lost.
39. Horse-racing is one of my favourite ... (A) games B) sport C) sports D) plays).
40. How ... (A) far is there B) long is there C) far is it D) long way is it) from Leeds to Liverpool?
41. It was ... (A) such a difficult job B) such a difficult work) that he couldn't finish it alone.
42. It's very ... (A) comfortable B) convenient) for me to have my lunch in the refectory even though the food is not very good.
43. It was nearly fifteen minutes before the ... (A) ambulance B) ambulance car) came.
44. I ... (A) expected B) waited for) you to phone last night. What happened?
45. To ... (A) prevent B) protect) sunburn at high altitudes you need to use a strong ... (A) preventive B) protective) cream.
46. It's illegal to take ... (A) precious B) valuable) stones out of the country without ... (A) a permit B) a permission).
47. They have just bought a new flat in an old ... (A) house B) building C) block) in the south of the city.
48. We hope that there will be more ... (A) opportunities B) possibilities C) chances) in industry for science graduates in the future.
49. I'd like to pop into ... (A) my place of work B) my work place C) my working place D) work) just for five minutes to see if there's any post for me.

50. I really don't think you're ... (A) fit B) suitable) enough to go away for the week-end.
51. I ... (A) left B) finished) school as soon as I could; at sixteen.
52. In England school usually starts at 9 and ... (A) leaves B) finishes) at 4.
53. "What was her ... (A) outlook B) appearance) like?" "Well, she had pleasant manners, smiled easily and was neatly dressed."
54. ... (A) How far B) How much for C) How long D) How much) did you go in the car this morning?
55. The grammar school in the town has places for 900 ... (A) students B) pupils).
56. I make all my own clothes, because it is more ... (A) economic B) economical). I am of the ... (A) opinion B) thought) that modern clothes are very attractive.
57. It seemed to be a very ... (A) suitable B) fit) occasion to ... (A) raise B) rise) the question of getting a rise.
58. A ... (A) connection B) relation C) relationship) of mine, my cousin John, has a house near there.
59. She is going to ... (A) give B) take C) pass) her examination in July. She is planning to work in the school which she used to ... (A) learn at B) study at C) go to) to gain some ... (A) experience B) experiences).
60. Look what Father ... (A) brought B) took C) carried D) fetched) me when he came home from work.
61. He can climb trees ... (A) like B) as) a monkey.
62. We are going on a three-day ... (A) travel B) journey C) excursion) with IBUSZ to Vienna.
63. ... (A) Obviously B) Apparently) somebody must have given him the money because he went on the holiday after all.
64. ... (A) Between B) Among) the rows of trees in the plantation they just caught sight of something moving.
65. Five years ago I visited Dublin for the first time. ... (A) What B) How) a charming city it is! I ... (A) like peace and quiet very much B) very like peace and quiet), and I certainly found that in Dublin.
66. I was fortunate enough to be able to see the Old Masters ... (A) too B) also C) in addition).
67. This student, whose name was Jim, had a lot of useful ...

- (A) information B) informations) and ... (A) advices B) advice C) pieces of advice) to give me.
68. The Opera House was being ... (A) redecorated B) redone C) renovated) for the first half of the decade.
69. The ... (A) propaganda B) publicity C) advertising) campaign for Mrs Thatcher's visit was well planned.
70. We've got loads of ... (A) compulsory readings B) set books) this year. There are more than 2,000 pages to read.
71. Ask him to go to the post-office ... (A) to get B) for to get C) for getting) some stamps.
72. ... (A) Care B) Look to C) Take care D) Look after) the children for me while I'm out.
73. We had one rather bad ... (A) travel B) trip C) tour D) journey) during our holiday. It was from Seville to Bilbao and the train broke down and it was boiling hot.
74. I won't be able to come swimming with you tomorrow because we've got an exam on Tuesday, so I'll be ... (A) studying B) learning) all day.
75. Human ... (A) relationships B) connections) are really important in life. It's a pity we can't teach them.
76. She isn't ... (A) fit B) suitable) to sit at the same table with us. Her manners are disgusting.
77. He stole the money and they put him ... (A) at prison B) in prison C) at the prison D) in the prison).
78. The meal was very ... (A) tasty B) tasteful) and it was also very ... (A) tastily B) tastefully) served.
79. I was thinking of ... (A) going B) coming) to see you this evening. Will you still be at home?
80. She completed an ... (A) exhaustive B) exhausting) survey of the material available. But otherwise the work was rather mediocre.
81. I didn't hear what he was ... (A) telling B) saying C) talking D) speaking).
82. We went on a long ... (A) journey B) travel C) tour) round Western Europe this summer.
83. I'll be coming ... (A) shortly B) briefly). I've still got to finish off this letter.
84. If you really can't do your dinner duty on Wednesday, please find a ... (A) substitute B) replacement).

85. They built a . . . (A) memorial (B) monument) in appreciation of the liberating powers after the Civil War.
86. At least my flat is . . . (A) comfortable (B) convenient) though it's . . . (A) far (B) a long way) from the bus-stop.
87. It was . . . (A) so (B) such (C) such a beautiful weather that it felt quite like spring.
88. They decided to divide the money up . . . (A) between (B) among) the poor.
89. Could you . . . (A) save (B) spare) me five minutes to look over these calculations, please.
90. She seems to have some difficulty in forming good . . . (A) relations (B) relationships (C) connections) with her fellow students.
91. . . . (A) If (B) In case) you see her, could you give her this message, please?
92. It was . . . (A) a so long travel (B) such a long travel (C) such a long journey (D) a so long journey) that we felt tired when we arrived.
93. Send him to the baker's . . . (A) for buying (B) for to buy (C) to buy (D) in order he buys) the bread.
94. It was a rather . . . (A) scientific (B) scholarly (C) academic) paper dealing with the most abstract and theoretical aspects of the subject.
95. He tried to explain the complexities of the affair . . . (A) shortly (B) briefly) before the hearing began.
96. I think it would probably . . . (A) spare (B) save) a lot of effort if we did the thing properly now.
97. It was . . . (A) so (B) such (C) such a) beautiful day that we couldn't resist sitting by the Danube instead of going to our English class.
98. I wonder if you could . . . (A) tell (B) say) a few words of introduction.
99. When I was a . . . (A) pupil (B) student) at secondary school, I played a lot of sport.
100. Perhaps we should ask her something about her work . . . (A) experience (B) experiences) before we show her the equipment.

IV. SPOTTING THE ERROR

A) Find the error(s) and correct these sentences.

1. The first thing we saw in London was the so-called Cenotaph and I must say I found it very impressive.
2. Our Republican party launched a huge propaganda campaign to gain support for our candidate.
3. We studied arithmetic at primary school.
4. The meal was alright, but to tell the truth I'd have liked a bit more cream on the fruit salad.
5. I know she is more consequent in her work than I am but I think I would be better at the job.
6. The seminars and lectures on the course were fairly good, but I think I enjoyed the evening programmes most of all.
7. I have much money but little time to spend it. I'd really like a good long holiday.
8. Could you remind me what we were talking about on the last lesson?
9. Have you any possibility to meet foreigners at your work place?
10. At the end of the lesson I decided to do a language play based on the present perfect, but I got in a terrible muddle explaining the rules to the kids.
11. There are already a few people in the English department in their thirties who have a scientific degree.
12. He has quite a good English.
13. I like the cut glass better than the plain variety. But if you like the plain ones better, then we could get four ones of each.
14. I wonder if you could explain me how to get to the Music Academy.
15. "Well, it was like this . . . oh, how to put it . . . she thought it was too difficult and . . .

16. I was a little bit excited before the English exam because I knew that I had only read three of the set books and I'd have to be jolly lucky to get a question on one of them.
17. Happily she left the flat for the party never thinking that she was never destined to arrive there.
18. "What did you do on the weekend?"
"Oh, I went on an excursion with my friend into the hills."
19. Don't you happen to know when the next train leaves for Oxford?
20. An ideal husband is tall, strong and does some sports.
21. "Hi, Sue. Did you have a good travel?"
"Hi, well it wasn't too bad until the Channel crossing but then it was awful. The boat was crowded and it was rough."
22. "Do you come from Budapest or the country?"
"From the country, from Miskolc actually."
23. How does it feel like to be thirty?
24. "Have you got anything to declare?" he asked.
"I think I haven't", I answered.
25. I had a permission to work.
26. Susan promised that she would come by all means even if she had to take a taxi and pay for it herself.
27. According to me the best way to look at the question is from a different point of view, namely, why do we have to learn all this anyway?
28. We were meant to start at 10 o'clock a.m. but James didn't come until nearly half past and then he began to tell his troubles instead of getting down to work.
29. We went to a restaurant with the friends of my husband.
30. You probably won't believe this but she is probably getting an own flat in the summer. Her parents must really have much money.
31. The best thing about our seminar group is that it is a very good company.
32. I went to the airport by taxi because my luggage was heavy and the airport is far from the city.
33. I'm thinking of doing researches into the linguistic sciences because I think I have more of a scientific mind.
34. This article is worth to read. It tells a lot about early ideas on the development of writing.

35. I don't think that it'll be very comfortable for me to do it then as I have a dental appointment at 5 and I have to visit my uncle after that.
36. Behind Heroes' Square you can find the largest park of Budapest, the City Park. It offers various entertainments and recreations.
37. He said to go to the information desk for help.
38. I became very nervous waiting for her because I thought something bad might have happened to her.
39. The new lektor was very sympathetic for the students; he found himself overwhelmed with girls asking him out.
40. I wonder if you could explain me the difference between minis and rara skirts?
41. We always used to spend our holidays at the Balaton but we find it rather crowded nowadays.
42. Whilst I was still a pupil, I learnt the piano but when I went to university I had to give up for lack of time.
43. "If we hurry, we'll get there for six o'clock p.m."
"As for me, I think it's too late to bother. I wanted to hear the first half anyway."
44. I have many books on my shelves but I have only read a few of them.
45. The teacher suggested them to take strong shoes and water-proofs on the excursion.
46. Of course it has been a problem for me to have a good contact with my classmates.
47. If we buy six books at a hundred and twenty forints each that means seven hundred and twenty forints.
48. They noisily greeted each other in the corridor before going into the lecture hall.
49. I am interested in the taxonomy, geography, ecology of the cacti. I have got a collection of my own as well.
50. She's rather nervous about passing the exam tomorrow.
51. "What did you think of her new hairstyle? Wasn't it amazing?"
"In my opinion it looked horrid and fancy dying your hair red, white and blue!"
52. I don't find the whole idea of being forced to give up smoking very sympathetic.

53. On the history lesson on the fourth year we are learning about the Middle Ages.
54. Well, what was the travel like? Was it as good as you thought it would be to spend two nights on the trot in a sleeper?
55. We had a good play in the river and then we sat down for a picnic.
56. I'm moving to a new work place next week and I'll have an own office as well.
57. We'll probably spend about three weeks in Italy this summer and then at Christmas we hope to go to ski in Czechoslovakia.
58. We went shopping at last because we didn't want to carry the heavy shopping in the museum.
59. "Do you like Alison?"
"Well, she's O.K. but I find her a bit dull sometimes. I think she's really much too diligent."
60. According to her opinion the meeting was an absolute flop but I'm not sure she's the best person to ask.
61. I'll do it by all means, though I'm not quite sure when I can have it finished for.
62. I'm thinking of going on an excursion with my family on Saturday. Would you like to join us?
63. There are some useful informations for foreign visitors in this leaflet.
64. Citizens of countries not requiring a visa for the Hungarian People's Republic may cross the frontier without a visa and they can stay in Hungary without a permission.
65. Foreigners who find accommodation in commercial establishments (hotel, camping, paying guest-service etc.) have only to fill out the registration form.
66. It is rather difficult to make inquiries, look for a luggage-porter or hire a cab if you have a lot of luggages.
67. IBUSZ, the largest and most experienced Hungarian travel company offers you a wide choice of programmes and tourist services.
68. Crimes against the individual – mugging and theft – occur only too frequently. Foreigners too are often prey to these crimes. How to prevent them?
69. Certain protective measures are taken also by the reception

- clerks, hotel personnel and detectives. This is sufficient to reduce the number of hotel thefts to a minimum. Nevertheless, it is worth to make use of the hotelsafes, if objects of high value are concerned.
70. We hope that our guests can enjoy their relax in Hungary. With our advices we wish to contribute to this.
 71. Would you be so kind to take care of my cat while I'm away on holiday?
 72. Useful, also, was the exhaustive study she made of the resources available to students and staff in the department.
 73. There seems to be a good neighbourly feeling among the people living in that village.
 74. Despite of the fact that she gives the impression of being very careless, her work is consistent and always of a high standard.
 75. The drinkbar in the hotel wasn't really very pleasant. It was dark, stuffy and expensive into the bargain.
 76. It's rather a shame that the intellectuals don't join forces with each other to form a reasonable political force.
 77. In my youth I used to dislike to have to do any work at the weekends. Now I don't mind so much.
 78. I had to buy six for there to be enough of it for everyone but I only had enough money for five so someone will have to go short. It'll probably be me.
 79. I suspect the unexpected resignation was in close relation to the gossip about his fiddling the accounts. Perhaps it wasn't just gossip!
 80. I decided to spend my money – or better to say my husband's – on a decent washing machine.

B) In each set of four sentences below three sentences are correct and one is not. Correct the incorrect sentences from the four sentences given.

1. A) Don't believe a word of it. According to me she was at the pub with Jack not Paul.
B) According to my watch it's already time to go.
C) According to George it was right.
D) They gave her the instructions and she completed the task accordingly.
2. A) We ask them to let their imagination flow with the music.

- B) Students will enjoy travelling and dreaming through time.
Group work will always help them develop their fantasy.
- C) There should be quite a debate as their fantasies set to work.
- D) She has a good fantasy for inventing spinechilling stories.
3. A) A suitable paraphrase for the saying by hook or by crook is by any means fair or foul.
B) "May I come with you to see her?"
"By all means."
C) I was determined to keep my British accent by all means in America.
D) She was determined to try all possible means to find her lost relative.
4. A) Most of them live too far away from the university.
B) How far away is it?
C) She told us it wasn't far from the second junction.
D) Your subject is far from me so I can't really say anything about the article.
5. A) I really didn't know how to put the whole thing to her. You know how she's been banking on the possibility of her being chosen for the job. I'm afraid she was terribly disappointed.
B) Well, it was like this, you see. Oh, how to put it?
Well, it was really all rather embarrassing.
C) We spend a lot of time discussing how to learn languages.
D) Can you tell me how to use a public telephone in Brazil?
6. A) A new course of treatment was suggested to her.
B) Prowse has suggested an interesting way of "talking about learning."
C) They suggested her to take a few days' holiday after the shock of the accident.
D) Recent research on memory suggests that rehearsal is not the most effective way of memorising.
7. A) I don't want to live here any more.
B) I told her I would do it no more and I've still got another job to do.
C) "Are you still going to those evening classes?"
"Not any more."

- D) I'm no longer interested in the matter, so just shut up, will you?
8. A) The students are asked to write a dialogue between a businessman and his secretary.
B) Between the house tops and the castle turrets, I could just see the top of the war memorial.
C) Can you tell the difference among a gnome, a goblin and a dwarf?
D) It's common practice among the students to swap notes before the exams.
9. A) "What's the programme for tomorrow?"
"All I know is that we have a lecture at 9."
B) I saw a very interesting programme on TV last night about the exploitation of the sea for sources of food.
C) The programme of events for Mrs Thatcher's visit included sightseeing in the market.
D) The most interesting part of the summer school were the week-end programmes. The classes were pretty boring.
10. A) I think I'll have the cheese plate and a salad as I'm not very hungry.
B) Think of something typical of your country – a national dish or the public telephone and write a list of instructions.
C) Indian cuisine is known for its hot and spicy foods.
D) She managed to conjure up a three course meal out of nothing.
11. A) Graham is such good company and he's so kind. I wish I saw more of him.
B) It was a really nice company on the trip to England. We never seemed to stop laughing and enjoying ourselves.
C) The Actors' company is coming next week to give a performance of a Beckett play.
D) Stella couldn't come. She said she was expecting company for the weekend.
12. A) I think it's a possibility that people with two heads exist.
B) If I have a chance I'll certainly go to America again.
C) I believe in taking every opportunity to do something new.
D) I don't think she really deserves to have the possibility to go to England, she doesn't work hard enough.

13. A) As many members of the group should be prepared to act in the play as possible.
B) The games are designed to be played for a maximum of about 15 minutes, preferably at the end of the lesson.
C) I've always heard that squash is a good play but I've never had the chance to have a go at it.
D) They said on the radio that the third test match at Lords had been interrupted by rain but that play had resumed after tea.
14. A) It remained on the board, for reference if required, until the end of the activity.
B) Next, holding the camera steady, you have to press the shutter button and hold it until the picture comes out of the exit slot.
C) I have to be at school until eight tomorrow because our exam starts at 8.15.
D) If we can't get there by 7, I don't want to go at all.
15. A) Will you watch the cake for me while I'm out?
B) I never watch films on television.
C) I'll be watching every step you take.
D) She was so engrossed watching the flower that she didn't notice the man pick up her handbag.
16. A) Read this story first in case you don't understand what problems I'm speaking about.
B) In case you see him, give him this letter.
C) In the case of married women, their full maiden name should also be given.
D) If yes, for how long, why and when.
17. A) His house is twice the size of mine.
B) In two years time his father will be twice as old as him.
C) The manuscript has to be typed with double spacing.
D) From London to Edinburgh is double the distance of London to York.
18. A) It was surprising how quickly he managed to build up his connections when he began business in South Africa. As a result he really made a success of things.
B) I bought six of those new felt tip pens on Friday and when I got home I found that my friend – the one with good connections – had bought three new ones for me.

- C) He seems to have a very good connection with his parents and discusses all his problems with them.
D) The pictures should have no obvious connection with each other.
19. A) He would be very upset to see the ball in his garden ruining his flowers!
B) I do tend to be rather excited before an exam and I find I usually end up losing one or two kilos.
C) Would you be excited if you saw a UFO?
D) I couldn't understand why she was so nervous all summer but later I heard about her parents' divorce.
20. A) I decided to put my parents up in Hotel Gellért because it's impressive.
B) We've got a small cottage by Lake Velencei.
C) Many famous film stars live in Beverly Hills.
D) The Mátra lie to the North of Hungary.
21. A) I don't think it's possible to say that you have too many friends.
B) They had much trouble in persuading her to take on the job.
C) Many researchers suspect that animal phobias begin with a single frightening encounter.
D) It seems strange that not much has been done in this direction.
22. A) He tried to keep it a secret from his wife because he thought this would make her unhappy.
B) This proved to be a bad idea because she found it out from a friend of his.
C) And this made her much more unhappy than she would have been if
D) her husband had told her it.
23. A) I wish you were more careful about what you say.
B) Do you really care about her that much?
C) Be careful of the baby, she's got scarlet fever.
D) Be a bit careful with the electric mixer, something is wrong with it.
24. A) Have you done everything I told you to?
B) The man told John that in the past he had been a great

- guitar player, but now, because of his arm, he couldn't play.
- C) He sat down opposite a woman and said her that he had three small children and that he was very poor.
- D) Mime is a good way of encouraging students to tell a story.
25. A) Will you bring the children home from school today for a change?
- B) I'll take some cherries from our garden next time I come and see you.
- C) Would you go and fetch my glasses for me, they're upstairs by the bed.
- D) I will come to the party but I can't get there until later.
26. A) I'll go in and see him, first thing on Monday morning, to sort the matter out.
- B) Is this the first time you've given blood?
- C) Firstly I'd like to thank you all for inviting me here and giving me the opportunity to talk to you about a subject I'm very interested in.
- D) At first I thought we could talk a bit about the course and then we look at the textbook we'll be using.
27. A) Youth is a time of experimentation.
- B) You always say you didn't do this and that in your youth but I'm sure it wasn't that bad.
- C) In his young age he used to dream of going to America.
- D) In his old age his dream came true.
28. A) A visa can be applied for official and private trips.
- B) The journey is regarded as official if the foreigner enters upon the invitation of the competent Hungarian authority or with its consent.
- C) I decided to go to Turkey with a tour company this summer just to see what it's like.
- D) Our summer journey was really great. I met lots of people during the three weeks and saw some fantastic things.
29. A) Do you want to have the whole or just half?
- B) Half will do.
- C) We don't use the halfpenny any more in England.
- D) She doesn't know what she's doing the half of the time.
30. A) The National Trust protects and preserves historical monuments.

- B) The royal wedding was a historic occasion.
- C) This book's a relic from preaudio-lingual language teaching days.
- D) I'll eat the remains of today's dinner tomorrow for lunch.
31. A) She told me she could raise the money for a loan.
- B) Their attempt to raise the sunken ship failed.
- C) A lot of interesting questions have arisen which I hope we can discuss on another occasion.
- D) My suspicions were aroused when she told me she'd met the manager for lunch.
32. A) Would you suggest me a good book, please?
- B) May I suggest to rest here?
- C) I don't suggest that she does that; it could be dangerous.
- D) She suggested that we should go there.
33. A) I prefer the black ones, besides they'll be more useful.
- B) Six ones are six.
- C) I saw ten or twelve of the new Ford model today.
- D) Actually I thought number 5 was best.
34. A) She looks as a healthy person.
- B) It looks like snowing.
- C) It looks as if he's going to win.
- D) It looks as though he's lost.
35. A) Persons alighting at an unauthorized stop do so at their own risk.
- B) I don't know who put the programme together but it was lousy.
- C) There were only three other persons there, so we cancelled the meeting.
- D) When I was a student I used to work as a theatre usherette and sell programmes.
36. A) It was only after some time that I could realize that the leading actor was drunk.
- B) Don't you know the date of the first printing press!
- C) How could you possibly enjoy cooking for 60 people especially in that heat.
- D) She wanted to feel for herself whether her glands were swollen after the doctor had left.
37. A) I saw such beautiful material in town today that I simply couldn't resist buying it.

- B) I'm sorry, but your luggage is overweight.
C) Perhaps Mr Thumper, who has so many years of experience, could give me some advice.
D) It took them nearly half an hour to put up all the equipments because the machinery was so complicated.
38. A) It doesn't seem to me to be a very economical way of living to buy twice as much as you need just in case you have some visitors.
B) I don't know what we were laughing about, it was really rather a tragical story.
C) I don't really like geometrical patterns, I find them too rigid.
D) Why don't we buy them an electric kettle for a wedding present?
39. A) No, it wasn't a television programme, I heard it in the radio.
B) When I was in the second form, I won a poetry reciting competition.
C) I stayed with my uncle in London.
D) In the end she got so tired of the pleading that she let them go.
40. A) Whenever I explain to her the reason I won't marry her, she refuses to listen.
B) She mentioned the book to me.
C) They reported the police the accident.
D) I explained the best way of doing it several times, but they didn't understand.
41. A) It's a shame for women to wear mini skirts when they're over 40.
B) She's going through a very self-conscious phase and has become rather shy.
C) She's developed into a very self-assured young lady after being rather shy and diffident as a child.
D) He's just too self-confident.
42. A) We were extremely lucky because the weather was really very fine indeed.
B) It was fine to write that test this morning.
C) The colour seemed very similar to me but Ann said it was much darker.

- D) Their essays were too similar for words, I'm sure they did it together.
43. A) She told me that she was tired.
B) Can you tell what these people are going to do?
C) She told a most interesting tale about her uncle.
D) Charles Darwin's "Origin of Species" is a work of great scientific value. It tells a lot about early ideas on genetics.
44. A) When using the glue, be sure to keep all the windows open.
B) When she was baking the cake she was listening to the radio.
C) Working with old people she tended to shout a lot.
D) Lifting the carpet, he opened the trapdoor.
45. A) I thought I'd renovate this wall because the rest of the paintwork is still quite clean.
B) When they recovered the paintings, they were badly in need of restoration.
C) If we renew the upholstery, we ought to redecorate the whole room too.
D) Let's redo the hall and staircase this year!
46. A) I must say it was jolly kind of him to invite us to lunch.
B) Her dog died, sorry to say, and she felt very lonely.
C) "Do you think there'll be enough potatoes?"
"I think so."
D) "When is that programme about farming the sea going to be on?" "Next Tuesday, I think."
47. A) His acting was so suggestive, I thought he was really dying.
B) He's one of the most impressive people I've ever met.
C) I don't think there's much behind her suggestive comments.
D) He presented his argument forcefully.
48. A) All those shoes you looked at in August are much cheaper but to tell you the truth they don't look that desirable.
B) We had a most interesting afternoon talking to the so-called dean of the faculty and meeting the senate members.
C) By all means, let us hear all the particulars, not forgetting their comparative height and size.
D) The certificate and the authorization can be obtained from the Head Office and the Bank respectively.
49. A) She told the group about her experiences in the Sahara.

- B) I have used it with reserved classes who haven't had any experience of roleplay.
 C) They can also find it a rewarding learning experience.
 D) I think her past work experiences make her suitable for the post.
50. A) I'm afraid I don't think I can really spare you that 10 pounds now.
 B) She's been sparing stamps since she was six and has a very good collection now.
 C) It would have spared me a lot of trouble if you could have made the phone-call for me.
 D) I really can't spare the time to go to that concert however much I'd like to.
51. A) Am I going the right way to London?
 B) I think the right way of doing it is to put the black end in first.
 C) You're on the right way of getting a nervous breakdown.
 D) I think it was about time I was on my way home.
52. A) We had a very marvellous time windsurfing at the weekend.
 B) It was really terribly clever of you to find out where he was staying and give him the message.
 C) It would just be at the very time that I have to stay at home and look after my grandmother, wouldn't it?
 D) It was awfully kind of you to bring my post from the office while I was on sick-leave.
53. A) Put these pictures into the correct order to tell a story.
 B) I can't tell how I was surprised when I caught sight of your letter on my desk.
 C) She could tell the way to the library although she had never been there.
 D) Something tells me that they're suspicious.
54. A) At times, she feels a little better, but then she becomes very weak again.
 B) We got to the cinema just in time to see the beginning.
 C) The 5.15 train to Glasgow left on time.
 D) Did you get to work in time this morning or were you late?
55. A) He didn't take me because the trip was too dangerous.
 B) Is it a long journey from York to London?

- C) I wanted to go there by plane but I hadn't enough money to pay for the travel.
 D) Did you enjoy your trip to the country in the summer?
56. A) Please, Sir, I think you've given me the wrong book.
 B) "I hope I'm not late, am I? I was held up by the traffic."
 "Of course, you are."
 C) "Would you like some more soup?" "No, thank you."
 D) Would you be so kind as to complete this questionnaire?
57. A) That was a superb meal, I must say.
 B) Thanks to you, we managed to be late again.
 C) I have to tell you that I missed the train and that's why I didn't turn up.
 D) Thanks for all you've done. I really appreciated it.
58. A) As it has been said the migrating rural population has caused a housing shortage in the cities.
 B) Having once been involved in an accident I always drive very carefully now.
 C) I would like to mention a few of the relevant facts, such as velocity, temperature and volume.
 D) As is the case in developing countries, economic progress is hampered by a lack of expertise.
59. A) A student's grant is partly determined by his parents' income.
 B) Mad dogs and Englishmen go out in the midday sun.
 C) He derives a great deal of pleasure from listening to music.
 D) It was very foolish of you to accept a lift from a strange man.
60. A) He argued his point very logically but his premises seemed rather dubious to me.
 B) -It was a very energetic performance but it was lacking in feeling.
 C) He certainly has a very athletic figure.
 D) She tends to have quarrels with her husband publically.
61. A) He never did have a very good sense of judgement besides which his taste is pretty bad too.
 B) If we start eating he's bound to turn up.
 C) The government has introduced a new bill to oblige local authorities to increase their spending on education. Besides it has set up a new central fund for special education.

- D) I feel bound to tell you that I did not approve of the decision in the first place.
62. A) They announced that the government was prepared to meet with union officials in an attempt to end the strike.
B) I decided to get my friend Mike acquainted with Hazel but it turned out that they had known each other for ages.
C) She always said she wouldn't like a teacher as a husband and in the end she got married to one.
D) I always had the impression that they had a lot of connections with the Middle East, but I may be wrong.
63. A) He was suggested to cut down on his drinking before it affected his health.
B) He was told to take up some form of regular exercise to help him cut his weight down.
C) As far as I remember she was said to be taking action over the firm's dismissal.
D) That's the whole point! They were thought to have signed the contract and that's where the problems began: they hadn't.
64. A) I think it's an absolute nonsense to assume that you should be paid for doing exactly what you please.
B) During his stay in Hungary the Minister will visit several factories including the Medicor Works in Debrecen.
C) There's an awful lot of gossip going round now about how she managed to buy so many new things whilst building the house.
D) One of the most pleasing aspects of the Institute's activities over the past years are the research works carried out in cooperation with other European institutes.
65. A) President Ronald Reagan said it was always a great help to know that Mrs Reagan was right behind him.
B) Jonathan Swift is best known for his satirical writings.
C) He said that he was most interested in George Eliot but in the end he wrote his dissertation on a completely unrelated topic.
D) Philip Roth's works have been gaining in popularity in recent years.
66. A) It was obvious at once that millions of people would mourn the death of John Lennon.

- B) Would you all please turn to page a hundred and eleven and read the first paragraph.
C) I would say that there were only about three hundred followers left by the end of the meeting. Everyone seemed to be getting rather bored by the whole affair.
D) "Think of a big number!"
"A thousand, three hundred and nine."
"O.K., that's the number of lines you have to write!"
67. A) Well, I'll tell you why it was exciting. Among others I actually met Sir Peter Hall.
B) She's been classed among other things as an anarchist.
C) I was surprised among others not to see Susan there. She usually goes.
D) "Whatever were the things that distressed you so much?"
"Among others the fact that nobody listened to the main speaker."
68. A) "Did you enjoy your meal at Don's?"
"Yes, it was great. He turned out, after all, to be a fantastic cook."
B) I don't know why you complain so much. After all, you don't have to do it, do you?
C) I really don't think it's her place to tell you what to do. She's only a secretary after all.
D) After all we decided not to buy the cut crystal glasses because they were really rather expensive.
69. A) I suppose there is the possibility of her going to work abroad again, although she said she didn't really want to.
B) Her mother made the biggest possible cake imaginable for twenty-first birthday.
C) Having a car makes possible for me to get to work in half the time it took me by bus.
D) I'll get those papers seen to just as soon as possible after the weekend.
70. A) Well, she really did make a scandal in the post office about her parcel arriving in such a mess.
B) No matter what happens when he's there he always ends up having a fearful row with his mother which results in the same thing: she starts to cry and he feels terrible.

- C) No matter which method we tried the result was the same: the two compounds would not mix.
D) I wouldn't call it cheekiness, I'd call it making rude remarks.
71. A) The introductory remarks having been said, he got down to the serious matters.
B) I don't think this wine is as good as the one having been produced here last year.
C) Those having an income of less than £ 3,000 per annum may be eligible for certain benefits and should consult their local social security office.
D) I don't know, but to me she seems to like having something to grumble about.
72. A) In the last couple of months I've noticed a distinct improvement in her English.
B) Most predictions seem to indicate that unemployment will go down over the next few years.
C) I don't know what young people are coming to these days. We never used to behave like that when we were young.
D) She seems to have been putting on a lot of weight in the last months.
73. A) It really is a long time since I haven't been to the theatre.
B) Have you known him long?
C) I've been dying to meet you for a long time now, there's so much to tell you.
D) I wasn't really intending to go for long but there's not much point in it being less than two weeks.
74. A) Most of the arguments she puts forward are quite sensible.
B) I wouldn't say all cats catch mice. Most do but mine doesn't.
C) Lucky fellow! Since he changed his job he's been to more countries in Africa.
D) He seems to have been drinking more and more since his novel was turned down by the publishers.
75. A) As soon as he stepped on the stage the audience could realize that he was drunk.
B) He couldn't catch the mouse and neither could anyone else.

- C) I wonder if you could fetch me some darning wool from town, please.
D) I told you I could smell the cake burning five minutes ago.
76. A) When I was little my brother used to read me bedtime stories and even now I like it if someone reads something to me late at night.
B) I used to do yoga for two years when I was a student.
C) When I first knew him he used to drive an old Cadillac but soon changed it for a new car.
D) She used to write to her mother every fortnight on a Sunday evening.
77. A) This was first time that I had crossed the Channel and I can't say I want to do it again – by sea at any rate.
B) Interesting for the development of his intellect is the strong influence Kant's works had on his early thought.
C) This is for the third time that I have to tell you to stop talking and listen to what the others are saying.
D) It is superfluous to use *that* in many sentences.
78. A) His novels are characterized by his fine sense of humour linked with a strong cynicism.
B) Her description of the present state of the group's finances was as comprehensive as it could have been.
C) I would have characterized her as a comprehensive character, so what you tell me about her unwillingness to help surprises me.
D) "So," said the prosecution, "you would describe the defendant as having a fairly understanding attitude towards the young and their problems."
79. A) "Quick! The ice is cracking." he cried.
B) There's no need to cry about it, I'm not cross that it's broken.
C) As he struck her for the second time she gave a cry of pain.
D) The party had just started to cross the snowbridge when the guide cried that it was sinking.
80. A) Can I borrow the car for the afternoon, please?
B) I suppose he can catch the train if he hurries.
C) He can't possibly have done it, I spent the whole evening with him.
D) I suppose it could be a white blackbird, though I've never seen one in these parks.

KEY TO THE EXERCISES

I. Translation

1. Could you *tell me* where the nearest *camp-site* is, please? (PE 1, 45)
2. Sometimes it can be very *tiring* travelling in the town. (PE 142)
3. We live in a *three-roomed flat* on the seventh floor of a *block of flats* on a housing estate. (PE 148, 10)
4. Is this *the first time* you're here? (PE 140)
5. Don't forget! I'll be *in front of* the library at 3 o'clock. (PE 67)
6. What's your new *job* like? (PE 163)
7. It's *obvious* that he hasn't a clue. (PE 23)
8. We came to *the same* conclusion as the other research team. (PE 24)
9. She had time for *sport* and enjoying herself *as well as* for her two children. (PE 10, 19)
10. I felt *obliged* to support him financially *as well*. (PE 27, 19)
11. "*Couldn't you* come round this evening? We are having a party and there'll be a *good crowd* there."
"Oh, I'm sorry I can't./Oh no, I'm sorry. I've got an *exam* tomorrow and I've still got *to do some revision*." (PE 82 Note: The real problem is using the negative in questions with "*know*". "*Couldn't you . . .*" has more emotional involvement on the part of the speaker but it's quite acceptable when speaking to a friend. PE 35, 10)
12. I used to argue with my sister when we were kids and my mother always used *to tell me off*.
I used to squabble with my sister when we were kids and my mother always used *to give me a good telling off*. (PE 106)
13. *Tell the story* in your own words. (PE 1)
14. Hungarian *cooking* is world famous. The best-known Hun-

garian dishes are *chicken paprika and stuffed cabbage*. (PE 10, 148 Note: Although PE 148/c is reluctant to translate names of dishes on the grounds of not understanding what it is, even in one's native language we do not always know what a particular dish is.)

15. We're already *half way*. (PE 60)
16. Yesterday I bought some *electric tongs*. (PE 64)
17. *In recent years* the number of private cars has greatly increased. (PE 69)
18. I can't play tennis – *or, rather*, I never have time. (PE 26)
19. I *like swimming* when there's nobody else in the pool. (PE 72)
20. You're old *enough* to know what you may and may not do. (PE 47)
21. My brother's got a *six-month* scholarship to an American university. (PE 60)
22. If the meeting is not over *by eight*, I'll ring you at home. (PE 147)
23. I *like reading* foreign languages but I find it difficult to write in them. (PE 15 Note: Hungarian tends to use these qualifiers "szivesen, ugyan, olyan" etc. where English tends to use a straight word.)
24. Unfortunately we can't *afford to buy* a new car every three years. (PE 16)
25. It really doesn't matter *whether you tell him* or not, he won't come anyway. (PE 162, 1)
26. The third-year students are going on a *field trip* between 8th and 11th March. They have official leave of absence. (PE 10)
27. I always wanted to live in a *house*. (PE 10)
28. I've never been to such a lousy *party*, you can stay if you want but I'm *definitely* going. (PE 35, 9)
29. Although customs differ from country to country, human *relationships* are very similar everywhere. (PE 37)
30. I'm taking my *class* to the school matinée at the theatre tomorrow. (PE 10)
31. *At first* I thought he was joking. (PE 53)
32. They were to have *got married* last year.
They should have *got married* last year. (PE 58)
33. I'm going to the *Filmmúzeum*|*Film Theatre* tomorrow. Do

you feel like coming?/Do you fancy coming with me?
(PE 148, 82)

34. It's not true that *appearance* isn't important. (PE 89)
35. You're a fine one, *I must say*. (PE 118)
36. I'll try to sum up *briefly* what's been said. (PE 124)
37. I suppose his answer was *satisfactory/adequate*. (PE 13 Note: The difference between the two is very slight. Perhaps "*adequate*" is slightly less pleasing than "*satisfactory*".)
38. *It's not what* you know that's important but who. (PE 14)
39. I *love* lounging in bed till noon. (PE 15 Note: If you "nagyon szeret valamit" then you *love* it in English.)
40. Who did you *learn* that from? (PE 10)
41. Kocsis Zoltán *studied* under Kadosa Pál. Kocsis Zoltán was Kadosa Pál's *pupil*. (PE 10 Note: This is a good use of the word "pupil".)
42. *Pupils* can choose *between* learning English, French and German in our school. (PE 10, 20 Note: Again this is a good use of "pupil" being a sort of semi-official description of the school.)
43. *Listen to* me when I'm talking to you. (PE 30)
44. I keep my bottled fruit *on top* of the cupboard. (PE 99)
45. I *hate standing* in queues even if I only have to *wait* a little. I loathe standing in queues even if it's only for a little while. (PE 72, 155)
46. I stayed *at my uncle's*|*with my uncle* in London and in York I stayed with some people I know. (PE 99)
47. That'll be hardly *enough* money for *such* a long trip. (PE 47, 131)
48. I need a new pair of shoes *among other things*. (PE 21)
49. *Have you any idea* how long Kati has been going out with Peter? *Do you know* how long Kati has been going out with Peter? (PE 82)
50. If we don't have the maths lesson today, then I can do *both lots of Hungarian homework*. (PE 3)
51. She's beautiful *enough* for her to be able to find a husband without much trouble. (PE 47)
52. I'd *come* and see you if you didn't live *such a long way away*. (PE 34, 50)
53. We do photocopying and *duplicating* at short notice. (PE 78)

54. There's *no need to buy* a new one, the old one will do. (PE 81)
55. "Do you go to a hairdresser?" "Not very often." (PE 85)
56. I've had enough. I can't live under *the same roof as you*. (PE 24)
57. I saw her taking the money from the till/cashdesk with *my own eyes*. (PE 90)
58. Is there any *chance* of you(r) getting a *council flat*? (PE 95, 10)
59. I *suggest* we go by air.
I *suggest* that we should go by air.
I think it'd be better to go by air. (PE 2)
60. We *waited nervously* for the results of the competition. (PE 155, 10, 15)
61. Bandi asked me to talk about my trip because he was sure I must have seen *a lot of* interesting things. When I *said* I felt rather *nervous* in the first strange town he laughed and *said* that a woman so nice as me wouldn't have to worry about being alone for long. (PE 5, 1, 10)
62. I've already had two *rises* this year. (PE 107)
63. Only four of us were *taking* the history of education *exam*. (PE 10)
64. The home team in *blue and white* won the match three to *nil*. (PE 22, 167)
65. He *said* he much preferred life *away from the city* and would never think of moving back to Budapest. (PE 1, 10)
66. We *met* two nice Dutch people on the train. (PE 11 *Note*: "Szimpatikus" cannot be translated by *sympathetic* in English. Sympathetic indicates the ability to understand somebody's problem e.g. The teacher was sympathetic about the boy missing school after his grandfather died.)
67. Could you *come round* next week, *too*? (PE 149, 19)
68. It seems that language teaching will always remain *a problem*. It seems that language teaching will always remain *a real problem*. (PE 12 *Note*: "Topical" is rarely used. "Current" tends to refer to the present time. If something is a problem, it always needs to be dealt with, thus no need to translate "aktuális" here.)
69. This camera is very *easy to use*: all you have to do is press this button. (PE 44)

70. I drove around for 15 minutes before finally finding a *parking place*. (PE 45)
71. Who on earth wears *dinner jackets these days/nowadays?* (PE 45, 138)
72. *It's a long time since* I've had such an *exhausting* day. (PE 73, 48)
73. *I never do* any revision on the day before the exam. (PE 151)
74. At last it's snowed so we can *go skiing*. (PE 56 *Note*: There are several expressions like "go skiing", in which we use an *-ing* form after "go". They are mostly concerned with sport and physical recreation.)
75. The headmistress/headmaster *allowed us* to hold our class reunion in the school hall. (PE 18)
76. I tried to *explain* the difference *between* the two concepts *to him*. (PE 2, 20)
77. You'll have to run *quicker* if you want to catch him. (PE 15)
78. I'll just come in for a moment because I know you're busy and *besides/anyway* I've got a cold and I don't want to give it to the children. (PE 25)
79. *Bring* the book back when you've read it. (PE 28)
80. They immediately *reported* the loss of the car *to the police*. (PE 2)
81. The success of the *play* was largely due to the excellent acting.
It was the actors that made the *play* such a success. (PE 93)
82. This dark cubbyhole is hardly *fit/suitable* for a bedroom.
This dark cubbyhole is hardly *fit* to be used as a bedroom. (PE 54)
83. *It's important* to eat regularly rather than a lot. (PE 14)
What's important is to eat regularly but not a lot.
84. The heavy rains caused a lot of *damage* in the South. (PE 3)
85. You could be more *understanding* (with her). Life's not easy for her./She doesn't have an easy time either. (PE 36)
86. "Bye. I'll see you tomorrow at 10 *in Deák tér*."
"Bye. But don't be late because I'll not *wait* for you." (PE 45, 148, 155)
87. He *works hard* but it's a pity he's got no *imagination*.
He's a *hard worker* but it's a pity he's not more *imaginative*. (PE 10, 49)

88. What *percentage* of families have colour televisions? (PE 92)
89. There was a beautiful dog *in* the picture. (PE 99)
90. Unfortunately, there won't be more *opportunities* for language teachers in the future either to go to England. (PE 95)
91. I've just heard that *a girl/boy I used to teach* has dropped out of university and got a job as a petrol-pump attendant. (PE 10)
92. In the situation that was *the best possible* solution. (PE 97)
93. *Like* the Germans the Czechs love beer. (PE 126)
94. I had lunch with *an old friend of mine* yesterday. (PE 94)
95. He doesn't *go to school* yet. (PE 10 Note: The expression "*I'm a schoolboy.*" suggested by PE is used as an answer in official forms. If you want to answer the question "What do you do?" the best answer is "*I'm at school.*")
96. Take some aspirins/pills with you *in case* you get toothache again. (PE 65)
97. A travelogue *makes it possible* to get/have a glimpse into other peoples' lives. (PE 96)
98. You've come at a good time. The football match has just started *on TV/the telly*. (PE 99)
99. I simply *didn't realize* what it was a picture of. (PE 108)
100. "Which paper has *what's on at the cinema?*" "Wednesday's." (PE 102)
101. They *renovated* most of the *historic buildings* in our town in the past 20 years. (PE 111, 112)
102. You don't have to *make such a fuss* about every tiny thing. *There's no need to make such a fuss* about every tiny thing. (PE 119, 81)
103. I always feel very *self-conscious* if I have to appear in public. (PE 120)
104. It's a *pity/shame* you didn't come earlier. We've already eaten the pancakes. (PE 122)
105. She's always very well dressed. She always dresses *in good taste*. (PE 134)
106. It was *such* beautiful *weather* last autumn that we could still go to the open-air pool *at the end* of September. (PE 131, 99 Note: 1. "*So*" is used before an adjective standing alone or an adjective separated from the noun by the article whereas "*such/such a*" come before nouns or noun phrases.

2. *Weather* is an uncountable noun, too. So it belongs to the group of words in PE 3.)
107. I *think* she'll like this hat, *too*. (PE 139, 19)
108. They're going to show the new Fellini film *sometime soon/about now/this week sometime*. (PE 138)
109. His face swelled up to *twice* its normal size from the mosquito bites. (PE 141)
110. It's *worth learning* to drive when you are young. (PE 165)
111. It's my wife who *looks after* money matters. (PE 30)
It's my wife who *sees* to the money in our family.
112. I'd forgotten you *studied* law. (PE 10)
113. Do you know my *work number?* (PE 163)
114. *Most people* don't *like* getting up early and I don't *either*. (PE 77, 72, 19)
115. Children soon notice *inconsistent* behaviour. (PE 38)
116. I'm pleased to see you whenever you *come*. (PE 34)
You're welcome any time.
117. I can't stand you *shouting at* your wife. (PE 40)
118. *Despite* his size he was still a good basketball player. (PE 42)
Although he was short he was still a good basketball player.
119. After *leaving university* I got a job as a teacher.
After *graduating* I got a job as a teacher. (PE 52, 24 Note: There is a difference between *leave university* and *graduate*. *Graduate* is more formal and always implies successful completion of a degree. *Leave* could, however, be used if degree was not completed.)
120. I didn't want to *admit* that I found the film boring *too*. (PE 1, 19)
121. Go after her! You're *the only one* who can comfort her. (PE 19)
122. Ask for the key to the flat from them *anyway*.
Ask for the flat keys from them *in any case*. (PE 9)
123. I'd like to have my hair cut *like yours*. (PE 24)
124. Could you *stand in for me* at tomorrow's meeting, please? (PE 130 Note: "*Substitute*" is more formal.)
125. You can *save* time and money if you shop in the nearest *ÁFÉSZ* shop. (PE 129)
126. *Only a few of* the sportsmen managed to swim *Lake Balaton*. (PE 121, 137)

127. You look *like* a clown in those baggy trousers. (PE 24)
128. I know a good *cafe* nearby. Let's go and have a *coffee* there! (PE 45)
129. That's not a very *imaginative* answer. (PE 49)
130. I always *feel* much better after my gymnastics class. (PE 51)
131. Perhaps Mr Kovács would like to *say* a few words about the firm's exports. (PE 1)
132. As I was sitting such a *long way* from the stage I couldn't hear the actors properly.
I was sitting *too far from* the stage to hear the actors properly. (PE 50)
133. The teacher *has to* mark the exams within two weeks. (PE 27)
134. Could you take this parcel with you *too*? (PE 19)
135. They're still *renovating* the Royal Palace. (PE 112)
136. We argued a lot but *in the end* he agreed with me.
We argued a lot but *in the end* he came round to my way of thinking. (PE 17, 99)
137. Andrea is one of the *hardest working* in the third year. (PE 10)
138. I was very *worried* by then. I hadn't a clue what could have made them so late. (PE 10)
139. Take two of these *if* your head aches. (PE 65)
140. I *couldn't decide* where I had met him. (PE 108)
141. They always *argue/quarrel* about who's going to empty the rubbish. (PE 106)
142. Don't be so *sure of yourself*, you might be wrong too.
(PE 120 Note: "Self-assured" is quite a positive evaluation; "sure of yourself" tends to suggest that the person is overconfident.)
143. Could you *recite* a poem in English? (PE 116)
144. Don't be *rude* to your teachers! (PE 117)
145. "Have you been living here long?" "Only for about *six months*." (PE 73, 60)
146. Why *don't you* leave me in peace? *Can't you see* I'm trying to read? (PE 82)
147. "What's your new car like?" "*It's not bad*." (PE 47 Note: Understatement is typical of the British. So when Hungarians say "elég jó", the English would still say "not bad".)
148. I think it's true but *to a lesser extent*. (PE 70)
149. *Take care* of yourself while you're away and do write! (PE 30)

150. *Don't listen to her*, she's talking *nonsense/rubbish*. (PE 30, 3)
151. We had to write a brief/short *report* about each *pupil*. (PE 32, 10)
152. Fortunately *the people in the hostel* were very nice. (PE 33, 35)
153. "Shall I *come and fetch* the books?" (PE 34 Note: There is another word for the Hungarian "hozni" – *to fetch*. It means to go for something and bring it back.)
"*Definitely./At all costs*." (PE 9)
154. They *told me* to ask for you. (PE 1)
155. I *mentioned* to him that we thought of that *too*. (PE 2, 19)
156. *One last piece of advice*: take a pair of warm socks with you. (PE 3)
157. I've got to go now but I'll try to be back *by six*. (PE 147)
158. We've got *too much furniture* in our flat. (PE 3, 5)
159. *Telling this lie* did more *damage* than *telling the truth* would have done. (PE 1, 3)
160. *What they call* "serpenyős rostélyos" is just *the same as paprika potatoes*. (PE 127, 148, 24)
161. It's *no use putting* the operation off. (PE 86)
There's no point trying to put the operation off.
162. Are the girls going on the bicycle tour *as well*? (PE 19)
163. I *only* know her in passing. (PE 19)
164. *Despite* the *economic* problems the standard of living hasn't dropped. (PE 42, 64)
165. Everything *seemed to be* in perfect order. (PE 23)
166. As I've already said the bonus will be distributed *among* the firm's ten best workers. (PE 20)
167. She had *the same* dress on *as* last time.
She was wearing *the same as* last time. (PE 24)
168. Who's that tall, bearded man *with* the glasses? (PE 99)
169. The fact is the children in the first year *work much harder* than in the third. (PE 10)
170. What *sports* do you do? (PE 10)
171. *Is it the first time* you're flying?
Are you flying *for the first time*? (PE 140)
172. Whenever we felt like *going out for a day/having a day out* we always went to the Danube Bend. (PE 10)
173. When you've got all three *permits* come back again. (PE 3)

174. Typing isn't easy *work either*. (PE 3, 19 Note: "Job" is not good here.)
175. Last week potatoes were still *ten forints fifty*. (PE 4)
176. When did you *leave university*?
When did you graduate from university? (PE 52 see note: Translation 119)
177. *Have you* any idea where I put my pen?
You *don't happen* to know where I put my pen, do you?
(PE 82 Note: "Don't happen" is all right here with "know" because it's not a direct question.)
178. *A lot of* scholars come to the Blake conference. (PE 5)
179. Could you *spare/lend* me a hundred forints till the end of the month? (PE 129)
180. I've got a *seven-year-old* son. (PE 4)
181. We spent *a lot of* money buying the land and building the house. (PE 5)
182. *Tell me* something about yourself! (PE 1)
183. "*Thanks* for your help." (PE 136)
"*Not at all./That's all right.* With pleasure. (PE 6)
184. What I like about her is that she's always *happy*. (PE 57)
185. This *information* is available at/from the ministry. (PE 3)
186. It's no easy task to *describe* the present situation. (PE 32)
187. Who *cares* what you do with your money! (PE 30)
188. The nearest (dispensing) chemist's is *20 kilometres from* the village. (PE 43)
189. I didn't need my umbrella *after all*, the weather cleared up. (PE 17)
190. He *shouted* for help but there was nobody around. (PE 40)
191. *Despite* the fact that he's only been learning English for two years he can speak quite well. (PE 42)
He can speak quite well considering the fact that he's only been learning English for two years.
192. *Do you know* where this strange name comes from?
Do you know the origin of this strange name? (PE 82)
193. I gained a lot of useful *experience* at the conference. (PE 3)
194. Peter was the *only* one that didn't say anything at all. (PE 19)
195. I've got nothing *to say to the report*. (PE 7)
196. Even the students *said* he was a good bloke/fellow. (PE 7)

197. We had no choice *but* to ask for another loan from the Savings bank. (PE 84)
198. How many *copies* do you think we should *make* of this information sheet? (PE 78)
199. *Most* theatre performances begin at 7 (p.m.). (PE 77)
200. *Actually* the film was a great disappointment to all of us. (PE 7)
201. I'll take a raincoat *in any case*. (PE 9)
202. I've been *looking for* him for ages/weeks but he's never at home. (PE 30)
203. When I *left grammar school* I applied for the Arts Faculty. (PE 52, 148)
204. "Could you get this typed for tomorrow?"
"Yes, *I think so*." (PE 139)
205. Where shall we meet? Will you *come to my place* or shall I *come to yours*? (PE 34, 149)
206. "*Are you doing anything* this evening?"
"No, nothing special." (PE 102)
207. "How are you *feeling* now?" "A lot better, thanks." (PE 51)
208. All the *gossip* that went round spoilt their friendship. (PE 3)
209. They export *55 to 60 per cent* of the cars produced. (PE 87, 92)
210. I *told them* to go slowly because the road was bad. (PE 1)
211. She thinks she can be a model *looking like that*? (PE 89)
212. This *game* is for ages *8 to 10*.
This *game* is for children aged *8 to 10*. (PE 93, 87)
213. I *suggest* the question be debated *publicly*.
I *suggest* the question should be debated *publicly*. (PE 2, 64)
214. What *sports* do you like? (PE 10)
215. Because I'm *not from Budapest* I live in the university *student hostel*. (PE 10, 33)
216. I've seen less and less of her *recently*. (PE 69)
217. Eat up those vegetables *first* and then you can have some chocolate. (PE 53)
218. There was *nothing else* we could do *but* say good-bye. (PE 84)
219. I was 14 when we moved *away from Budapest*. My mother *thought* it was better *that way*. (PE 10, 7, 158)
220. The sauce would be *tastier* if you put a little ground pepper in it. (PE 134)

221. I don't like *cleaning the house* but I have to do it. (PE 72, 10)
222. Describe the two main characters in the novel. (PE 32)
223. Will you *take me home if* the theatre ends late? (PE 28, 65)
224. "What did you do *at the weekend*?" (Note: Remember that with the phrase "*at the weekend*" the use of a preposition often raises difficulties for Hungarian learners of English.)
"On Saturday there was a party *at our place* and on Sunday we went out *into the Buda hills*." (PE 35, 149, 10)
225. When is your *maths exam*? (PE 10)
226. You worry about this *too much*. (PE 5)
227. Let's hope that the next *youth club meeting* will be better.
Let's hope that *the next thing they put on* at the youth club will be better. (PE 102)
228. "Do you know where my socks are?" (PE 82)
"I think they're *among* your pullovers." (PE 20)
229. *Most of the mistakes* were made in the question forms. (PE 77)
230. We took out an insurance policy on the most *valuable* paintings last year. (PE 98)
We got the most *valuable* paintings insured last year.
231. He took up smoking a pipe *in his old age*. (PE 166)
232. "Can I help you?" "Yes. I'd like *half a kilo* of bread and *half a litre* of milk." (PE 6, 60 Note: Although you can of course translate "fél kiló kenyér" into English, you should not forget it is never used in everyday English where we say "a loaf of bread".)
233. Where *in heaven's name/on earth* did you get that rotten boat from? (PE 63)
234. You've got to know the most important *historical* dates and events by heart for your *final exam*. (PE 64, 148)
235. What *should we do in case of fire*? (PE 66, 65)
236. 42 *per cent* of the children in our school come from the *professional classes*. (PE 92, 68)
237. When I'm tired I prefer to listen to *classical* music. (PE 64)
238. I *simply must* go to the dentist next week. (PE 9)
239. I *find people living in the country* much nicer than those living in the town. (PE 7, 10)
240. Please hand in a list of the participants' names in *alphabetical* order. (PE 64)

241. Everybody was impressed by his *forceful* personality. (PE 132)
242. *The bill, please. We would like to pay*. (PE 6)
243. Well, *I'd prefer to go skating*. (PE 7 see note: Translation 74)
244. "Can I try it on?"
"*Of course./Certainly./By all means.*" (PE 6)
245. I *think* the new curriculum is much better than the old one. (PE 7)
246. That scene is too *sentimental* for me. (PE 64)
247. They've been *doing the alterations* on our house for 3 years. (PE 112)
248. Pécs is a *beautiful town in the South of Hungary*. (PE 10 Note: Although *provincial* does contrast with *capital* it also has a pejorative use. Thus *Pécs is a provincial town* implies a negative value judgement, whereas *Pécs is a beautiful town in the South of Hungary* explains to the foreigner that Pécs is a town which is not the capital.)
249. I don't like this *TV programme either*. (PE 102, 19)
I *think* it's dreadfully boring and slow moving. (PE 7)
250. There are three main reasons for doing it *in this way*: it's simpler, it looks nicer and *finally* it's cheaper. (PE 158 Note: "*at last*" always has an emotional element usually suggesting relief. "*Finally* and *lastly*" are the last things in a list.)
251. I *don't think* we should have the chest of drawers in the *passage*, it's already too full/crowded. (PE 7, 148)
252. "Do you work or *are you still at school*?" (PE 10 see note: Translation 95)
"I go to a *special secondary school where we have training in nursing and related studies.*" (PE 148)
253. My uncle is a forester, he loves the *countryside*.
My uncle is a forester, he loves *to be out in the open*. (PE 10)
254. Even if you don't do the whole flat you might at least *tidy up/clean your own room*. (PE 10)
255. What book do you *use* on the course?
What book do you *do* on the course? (PE 10)
256. Thanks for the supper, it was *delicious*. (PE 153, 10)
257. Could you tell me where there is a *bar* in this hotel?
(PE 45 Note: "*Pub*" could not be used here as it is a separate establishment and cannot be part of a hotel.)

258. "How did you get on in the entrance exam?"
 "Not very well, I'm afraid."
 "How was the entrance exam?" "Not very easy." (PE 85)
259. *Half that amount of cake* is enough for me.
Half of the cake will be enough for me. (PE 60)
260. The buildings that were further away from the blast were *less badly damaged*. (PE 70)
 The buildings that were further away from the explosion were *only slightly damaged*.
261. I *couldn't* go any further, my knee was hurting so much.
 I *couldn't* go on, my knee was killing me. (PE 39)
262. We must get away from here *as quickly as possible*. (PE 97)
263. It's not *worth taking* the car, you'll get there quicker *on foot*.
 It's not *worth going* there by car, it's quicker to walk. (PE 165, 99)
264. If you're really in a hurry, you could *change to* a red 7 at Keleti Station because it doesn't stop at every stop.
 If you really want to hurry, you could *change to* a red number 7 at Keleti Station. It is a limited stop. (PE 100)
265. It would be good if we could get a garage somewhere near here *to protect* the car from the elements/from the weather.
 It would be good if we could get a garage somewhere near here so the car *isn't left open* to the elements. (PE 101)
266. The *publicity campaign* was not a waste of time as more and more people opted for a cleaner and more *economical* means of heating than coal.
 The *publicity campaign* was quite a success as an increasing number of people chose a more *economical* and cleaner fuel for heating than coal. (PE 104, 64)
267. His successes tended to *raise* antipathy among his friends. (PE 107)
 His successes tended to *evoke* hostility among his friends.
268. Do you have *good connections/any influence* in the Post Office?
 I really need a telephone. (PE 37)
 Can you *pull any strings* for me at the Post Office? I really need a telephone.
269. Your driving licence has expired. You'd better get it *renewed* quickly or else you'll get fined. (PE 112)

270. The original and the copy were so *similar* that the thieves took the copy. (PE 125)
271. It's twenty-eight *minutes* to six. (PE 135)
 It's five, thirty-two. It's just after half past five.
272. *Thank goodness/God* there was no serious damage.
Thank God nobody was seriously hurt. (PE 136)
273. "Where will you stay?" "In the Jameson./*In the Jameson Hotel*." (PE 137)
274. *It's the first time* I've seen you in a suit. (PE 140)
275. How would you like the steak? *Rare or well-done?* (PE 145)
276. *Transport* in the centre of town is getting worse and worse in the early afternoon. (PE 144)
277. You can't go out to play *until* you've finished your homework. (PE 147)
278. *Five-roomed flat* – all modern conveniences – exchanged for smaller one in green belt. (PE 148)
279. The work of Hungarian artists can be seen in the *National Gallery*. (PE 148)
280. The older he got the more he liked *vivid/bright* colours. (PE 154)
281. I can hardly *wait* to go to Greece.
 I can't *wait* for us to go to Greece. (PE 155)
282. It's not unusual for temperatures to drop as low as *minus 30* to 35 degrees centigrade in these parts in winter. (PE 167)
283. It was a *tremendous experience* to look down over the city from the world's tallest/highest building. (PE 3)
284. When I was a child my favourite film was "*A hundred and one Dalmatians*". (PE 4)
285. They haven't yet published the results of the *research* carried out in the institute. (PE 3)
286. *Thousands of young people* gathered in the park to hear their favourite group.
Young people gathered in their *thousands* to hear their favourite group. (PE 4, 166)
287. *Would you be so kind as to* phone the consulate for me, please? (PE 6)
288. The accident held the *traffic* up for kilometres/miles. (PE 144)
 The accident caused kilometre long traffic jams.

289. We want to spend *ten or eleven* days in Italy. (PE 87)
We want to spend about twelve days in Italy.
290. Would you *keep an eye on/watch* my luggage for me, please? (PE 30, 156)
291. He's a *tiresome* fellow, your boss. I've wished him and his dreadful ideas *in hell* many times. (PE 142, 63)
292. The heads of state emphasized that the two countries would endeavour to maintain their *friendly relations*. (PE 59)
293. You *look as if* you'd just taken a bite of lemon.
You *look as if* you'd just sucked a lemon. (PE 74)
294. "What was the lecture like?"
"Not very good."/"Not much cop." (PE 85)
295. "What are you working on at the moment?"
"I'm *restoring* a fifteenth century Italian painting."
"I'm *restoring* a picture of a fifteenth century Italian painter." (PE 112)
296. There's a beautiful view of the city from the top of *Gellert Hill*. (PE 137)
297. Could you give me my slippers, *love/dear/sweetheart/darling*? (PE 148)
298. I'm *expecting* the electricity man at 9 tomorrow and the gasman at 11. (PE 155)
299. *Young people* today are no worse than they were in the past.
The young people of today are no worse than those of yesterday. (PE 166)
300. She felt that she could *no longer* live in a foreign country. (PE 83)

II. Completion A

1. a) it/this b) it c) it (PE 103)
2. a) say b) said c) tell d) told e) say (PE 1)
3. a) say b) tell c) tell d) say e) tell (PE 1)
4. a) good, delicious b) good, fine c) fine, good (PE 10)
5. a) upset b) nervous, upset c) excited (PE 10)
6. a) provincial b) country c) provincial d) country (PE 10)
7. a) chance/opportunity b) possibility c) chance d) opportunity (PE 95)

8. a) think b) think so c) hope so d) hope (PE 139)
9. a) disgrace b) shame c) shame (PE 122)
10. a) done b) do c) make d) making e) doing (PE 76)
11. a) suppose b) think c) suppose (PE 133)
12. a) what b) how c) how d) what (PE 8)
13. a) if b) in case c) if d) in case (PE 65)
14. a) by b) until c) until d) until (PE 147)
15. a) like b) as if c) like/as if d) as e) like f) like (PE 24)
Note: Sentence a) is informal. Sentence b) is formal.
16. a) ones b) one, \emptyset c) \emptyset d) one (PE 88)
17. a) very/too b) very c) \emptyset d) too (PE 152)
18. a) such b) such a c) so d) such e) so (see note: Translation 106)
19. a) much b) a lot of/many c) a lot d) a lot, a lot of e) a lot f) much/a lot g) much (PE 5)
20. a) \emptyset b) \emptyset c) the d) a e) the, \emptyset (PE 137)
21. a) at b) in, on c) on d) on e) in, at (PE 99)
22. a) at, at b) at c) at d) in e) in (PE 99)

II. Completion B

- | | | | | |
|-------|------|------|--------|-------------------|
| I. | 1. D | 2. E | 3. B | (PE 71, 75, 2) |
| II. | 1. E | 2. D | 3. B | (PE 72, 157, 56) |
| III. | 1. C | 2. A | 3. G | (PE 151, 165, 81) |
| IV. | 1. B | 2. F | 3. C | (PE 44, 86, 75) |
| V. | 1. F | 2. C | 3. D | (PE 16, 54, 54) |
| VI. | 1. A | 2. G | 3. D | (PE 129, 18, 72) |
| VII. | 1. D | 2. A | 3. F/E | (PE 6) |
| VIII. | 1. B | 2. C | 3. G | (PE 24) |

III. Choosing the correct answer

- | | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 1. A (PE 104) | 2. B (PE 2) | 3. A (PE 100) |
| 4. A (PE 1) | 5. A (PE 142) | 6. C (PE 30) |
| 7. D (PE 28) | 8. C (PE 45) | 9. A (PE 93) |
| 10. B (PE 89) | 11. B (PE 84) | 12. B (PE 78) |
| 13. A (PE 74) | 14. C (PE 19) | 15. B (PE 17) |

16. B (PE 10) 17. B (PE 10) 18. B (PE 67)
 19. A (PE 65) 20. C (PE 42) 21. A (PE 74)
 22. B (PE 128), A (PE 10) 23. B (PE 10)
 24. A (PE 10) 25. A (PE 3) 26. A, A (PE 154)
 27. A (PE 112) 28. C (PE 111), B (PE 98)
 29. A (PE 144) 30. A (PE 1) 31. B (PE 37)
 32. C (PE 30) 33. C (PE 107) 34. A (PE 142)
 35. A (PE 1) 36. A, A (PE 3) 37. C (PE 2)
 38. A (PE 130) 39. C (PE 10) 40. C (PE 50)
 41. A (PE 3) 42. B (Note: Physical objects e.g. furniture, clothes are *comfortable*. *Convenient* refers to something suited to one's needs or means "easy to use" or near.)
 43. A (Note: The phrase "ambulance car" does not exist. "*Ambulance*" is the vehicle. The *ambulance service* is the service running the ambulances.)
 44. A (PE 155) 45. A, B (PE 101) 46. A (PE 98), A (PE 3)
 47. C (PE 10) 48. A (PE 95) 49. D (PE 163)
 50. A (PE 54) 51. A (PE 52) 52. B (PE 52)
 53. B (PE 89) 54. A (PE 50) 55. B (PE 10)
 56. B (PE 64), A (PE 7) 57. A (PE 54), A (PE 107)
 58. B (PE 109) 59. B (PE 10), C (PE 10), A (PE 3)
 60. A (PE 28) 61. A (PE 24) 62. C (PE 10)
 63. A (PE 23) 64. A (PE 20) 65. A (PE 8), A (PE 15)
 66. A (PE 19) 67. A, B (PE 3) 68. C (PE 112)
 69. B (PE 104) 70. B (Note: "Kötelező olvasmány" can't be translated word by word into English. "*Set books*" or "*set texts*" is the proper English equivalent.)
 71. A (PE 56) 72. D (PE 30) 73. D (Note: *Travel* is the abstract noun and can never be used with an article. It may be found in the plural however cf. Graham Greene: *Travels with my Aunt*. A *journey* is when you go from one specific place to another and it's the transportation or the movement that is referred to. A *trip* is the whole action: leaving, returning and everything that happens in between e.g. business-trip. *Tour* is a longer trip during which several places are visited.)
 74. A (PE 10) 75. A (PE 37) 76. A (PE 54)
 77. B (PE 137) 78. A, B (PE 134) 79. B (PE 34)
 80. A (PE 48) 81. B (PE 1) 82. C (see note: Choosing the correct answer 73)
 83. A (PE 124)

84. A (PE 130) 85. B (PE 111 Note: Only "*monument*" can be used since with "*memorial*" the most important element is the loss of life.)
 86. A (see note: Choosing the correct answer 42), B (PE 50)
 87. B (see note: Translation 106.) 88. A (PE 20)
 89. B (PE 129) 90. B (PE 37) 91. A (PE 65)
 92. C (see notes: Translation 106, Choosing the correct answer 73)
 93. C (PE 56) 94. C (PE 10 Note: "*Academic*" usually implies something very theoretical in nature.)
 95. B (PE 124) 96. B (PE 129) 97. C (see note: Translation 106) 98. B (PE 1)
 99. A (PE 10 Note: A "*student*" goes to college or university but not to secondary school.)
 100. A (PE 3)

IV. Spotting the error A

1. The first thing we saw in London *was the Cenotaph* and I must say I found it very impressive. (PE 127)
2. Our Republican party launched a huge *publicity* campaign to gain support for our candidate. (PE 104)
3. We *learnt* arithmetic at primary school. (PE 10)
4. The meal was alright, but *actually* I'd have liked a bit more cream on the fruit salad. (PE 143)
5. I know she is more *consistent* in her work than I am but I think I would be better at the job. (PE 38)
6. The seminars and lectures on the course were fairly good, but I think I enjoyed the evening *activities* most of all. (PE 102)
7. I have *a lot of* money but little time to spend it. I'd really like a good long holiday. (PE 5)
8. Could you remind me what we were talking about *last lesson*? (PE 69 Note: Though you must always say "*in the lesson*" (PE 99), with the word "*last*" there is no preposition just like with "*last year*".)
9. *Do you have the chance* to meet foreigners *at work*? (PE 95, 163)
10. At the end of the lesson I decided to do a language *game* based on the present perfect, but I got in a terrible muddle explaining the rules to the kids. (PE 93)

11. There are already a few people in the English department in their thirties who have a *higher* degree. (PE 10)
12. He *speaks quite good English*. (Note: *English* is one of those uncountable nouns which is not enumerated among the words in PE 3.)
13. I like the cut glass better than the plain variety. But if you like the plain ones better, then we could get *four of each*. (PE 88)
14. I wonder if you could *tell me/explain to me* how to get to the Music Academy. (PE 1, 2)
15. "Well, it was like this . . . oh, *how shall I put it . . .* she thought it was too difficult and . . ." (PE 66)
16. I was a little bit *nervous* before the English exam because I knew that I had only read three of the set books and I'd have to be jolly lucky to get a question on one of them. (PE 10)
17. She left the flat *happily* for the party never thinking that she was never destined to arrive there. (PE 15)
18. "What did you do *at* the weekend?" (see note: Translation 224)
"Oh, I *went (on a trip) into the hills* with my friends." or:
"I *had a day out* with my friends in the hills." (PE 10)
19. *Do you happen* to know when the next train leaves for Oxford? (PE 82)
20. An ideal husband is tall, strong and *does some sport*. (PE 10)
21. "Hi, Sue. Did you have a good *journey*?" (see note: Choosing the correct answer 73)
22. "Do you come *from Budapest*?"
"No, I come *from Miskolc, an industrial town in North-East Hungary*." (PE 10 see note: Translation 248)
23. *What* does it feel like to be thirty?
How does it feel to be thirty? (PE 8)
24. "Have you got anything to declare?" he asked.
"I *don't think* I have", I answered. (Note: In English the verbs of thinking and considering but N.B. "not hope" are negated)
25. I had a *work permit*. (PE 3)
26. Susan promised that she would come *whatever happened*, even if she had to take a taxi and pay for it herself. (PE 9)
27. *I think* the best way to look at the question is from a different point of view, namely, why do we have to learn all this anyway? (PE 7)

28. We were meant to start *at 10 o'clock* but James didn't come until nearly half past and then he began *to tell us* his troubles instead of getting down to work. (PE 135, 1)
29. We went to a restaurant with my *husband's* friends. (Note: It's advisable to use the "s" possessive with people.)
30. You probably won't believe this but she is probably getting *her own flat* in the summer. Her parents really must have a *lot of money*. (PE 90, 5)
31. The best thing about our seminar group is that *the people are nice*.
The best thing about our seminar group is that *we all get on so well together*. (PE 35)
32. I went to the airport by taxi because my luggage was heavy and the airport is *a long way from* the city. (PE 50)
33. I'm thinking of doing (*some*) *research* into the linguistic sciences because I think I have more of a scientific mind. (PE 3)
34. This article is *worth reading*. It *says* a lot about early ideas on the development of writing. (PE 165, 1)
35. I don't think that it'll be very *convenient* for me to do it then as I have a dental appointment at 5 and I have to visit my uncle after that. (see note: Choosing the correct answer 42)
36. Behind Heroes' Square you can find the largest park *in* Budapest, the City Park. It offers various forms of *entertainment and recreation*. (PE 99, 3 Note: With "entertainment" and "recreation" see note: Spotting the error A - 12)
37. He *told us* to go to the information desk for help.
He *said we should go* to the information desk for help. (PE 1)
38. I became very *worried* waiting for her because I thought something bad might have happened to her. (PE 10)
39. *The students liked the new lektor*;
The new lektor was liked by the students;
The new lektor was popular with the students; he found himself overwhelmed with girls asking him out. (see note: Translation 66)
40. I wonder if you could *explain* the difference between minis and rara skirts *to me*? (PE 2)
41. We always used to spend our holidays *at Lake Balaton* but we find it rather crowded nowadays. (PE 137)

42. Whilst I was still *at school* I learnt the piano but when I went to university I had to give up for lack of time. (PE 10 see note: Translation 95)
43. "If we hurry, we'll get there for *six o'clock*." (PE 135)
"Well, I think it's too late to bother. I wanted to hear the first half anyway." (PE 7)
44. I have *a lot of* books on my shelves but I have only read a few of them. (PE 5)
45. The teacher *suggested they take|them taking* strong shoes and waterproofs *on the trip*.
The teacher *suggested they should take* strong shoes and waterproofs *on the outing*. (PE 2, 10)
46. Of course it has been a problem for me *to get on with the people in my class*. (PE 109, 10)
47. If we buy six books at a hundred and twenty forints each that *is/makes/comes to* seven hundred and twenty forints. (Note: "Means" is not used in sums to mean equals or comes to.)
48. They greeted each other *noisily* in the corridor before going into the lecture hall. (PE 15)
49. I am interested in the taxonomy, geography *and* ecology of the cacti. *I even have* a collection of my own. (PE 22, 19)
50. She's rather nervous about *taking the exam* tomorrow. (PE 10)
51. "What did you think of her new hairstyle? Wasn't it amazing?"
"I *think* it looked horrid and fancy dying your hair red, white and blue!" (PE 7)
52. *I don't like the idea* of being forced to give up smoking. (Note: "Sympathetic" is not usually used to mean something is nice or likable.)
53. *In the history lesson in the fourth year* we are learning about the Middle Ages. (PE 99)
54. Well, what was the *journey* like? (see note: Choosing the correct answer 73)
55. We *played around* in the river and then we sat down for a picnic. (PE 93)
56. *I'm starting a new job* next week and I'll have *my own office* as well. (PE 163, 90)
57. We'll probably spend about three weeks in Italy this summer and then at Christmas we hope *to go skiing* in Czechoslovakia. (see note: Translation 74)

58. We went shopping *last* because we didn't want to carry the heavy shopping in the museum. (see note: Translation 250)
59. "Do you like Alison?"
"Well, she's O.K. but I find her a bit dull sometimes. I think she's *a swot/a bit of a swot*." (PE 10)
60. *She said|From what she said* the meeting was an absolute flop but I'm not sure she's the best person to ask. (PE 7)
61. *I'll do it as soon as possible|I'll do it whatever happens* though I'm not quite sure when I can have it finished for. (PE 9)
62. I'm thinking of *going out for the day* with my family on Saturday. Would you like to join us? (PE 10)
63. There *is* some useful *information* for foreign visitors in this leaflet. (PE 3)
64. Citizens of countries not requiring a visa for the Hungarian People's Republic may cross the frontier without a visa and they can stay in Hungary without *a permit*. (PE 3)
65. Foreigners who find accommodation in commercial establishments (hotel, *camp-sites, private room service* etc.) have only to fill out the registration form. (PE 45 Note: The phrase "fizetővendég-szolgálat" cannot be rendered by a word by word translation in English.)
66. It is rather difficult to make inquiries, look for a luggage-porter or hire a cab if you have a lot of *luggage*. (PE 3 Note: For the word "luggage" see note: Spotting the error 12)
67. IBUSZ, the largest and most experienced Hungarian travel company offers you a wide choice of *organised tours and services*. (PE 102)
68. Crimes against the individual – mugging and theft – occur only too frequently. Foreigners too are often prey to these crimes. *How can they be prevented?* (PE 66)
69. Certain protective measures *are also taken* by the reception clerks, hotel personnel and detectives. This is sufficient to reduce the number of hotel thefts to a minimum. Nevertheless, it is *worth making* use of the hotelsafes, if objects of high value are concerned. (PE 19, 165)
70. We hope that our guests can enjoy their *stay* in Hungary. With our *advice* we wish to contribute to this. (PE 3 Note: "Relax" can only be used as a verb and is never used in this context.)

71. Would you be so kind *as to* take care of my cat while I'm away on holiday? (PE 6)
72. The exhaustive study she made of the resources available to students and staff in the department *was also useful*. (PE 14)
73. The people living in that village seem *to be on friendly terms* with one another. (PE 59)
74. *Despite the fact* that she gives the impression of being very careless, her work is consistent and always of a high standard. (PE 42)
75. *The bar in the hotel|The hotel bar* wasn't really very pleasant. It was dark, stuffy and expensive into the bargain. (PE 45)
76. It's rather a shame that the *intelligensia* don't join forces with each other to form a reasonable political force. (PE 68)
77. In my youth I used to *dislike having* to do any work at the weekends. Now I don't mind so much. (PE 72)
78. I *ought to have bought* six for there to be enough of it for everyone but I only had enough money for five so someone will have to go short. It'll probably be me. (PE 79)
79. I suspect his unexpected resignation is *closely related* to the gossip about his fiddling the accounts. Perhaps it wasn't just gossip! (PE 109)
80. I decided to spend my money – or, rather, my husband's on a decent washing machine. (PE 26)

IV. Spotting the error B

1. A
Don't believe a word of it. *I think* she was at the pub with Jack not Paul. (PE 7)
2. D
She had good *imagination* for inventing spinechilling stories. (PE 49)
3. C
I was determined to keep my British accent *at all costs* in America. (PE 9)
4. D
I don't understand your subject so I can't really say anything about the article. (PE 50)

5. B
Well, it was like this, you see. Oh, *how shall I put it?* Well, it was really all rather embarrassing. (PE 66)
6. C
They suggested *her taking* a few days' holiday ... (PE 2)
They suggested *that she take* a few days' holiday ...
They suggested *that she should take* a few days' holiday ...
7. B
I told her I wouldn't do it *any more* and I've still got another job to do. (PE 83)
8. C
Can you tell the difference *between* a gnome, a goblin and a dwarf? (PE 20)
9. D
The most interesting part of the summer school were the weekend *activities*. (PE 102)
10. A
I think I'll have *the assorted cheeses* and a salad as I'm not very hungry. (PE 10)
11. B
It was *such a nice bunch of people* on the trip to England.
It was *a great crowd of people* on the trip to England. (PE 35)
12. D
I don't think she really deserves to have the *opportunity* to go to England, she doesn't work hard enough. (PE 95)
13. C
I've always heard that squash is a good *game* but I've never had the chance to have a go at it. (PE 93)
14. C
I have to be at school *by* eight tomorrow because our exam starts at 8.15. (PE 147)
15. D
She was so engrossed *looking at* the flower that she didn't notice the man pick up her handbag. (PE 156)
16. B
If you see him, give him this letter. (PE 65)
17. D
From London to Edinburgh is *twice the distance* of London to York. (PE 141)

18. C
He seems to have a very good *relationship* with his parents and discusses all his problems with them. (PE 37)
19. B
I do tend to get rather *nervous* before an exam and I find I usually end up losing one or two kilos. (PE 10)
20. A
I decided to put my parents up in *the Gellért Hotel* because it's impressive. (PE 137)
21. B
They had *a lot of* trouble in persuading her to take on the job. (PE 5)
22. A
He tried to keep it a secret from his wife because he thought *it would make her unhappy*. (PE 103)
23. C
Be careful with the baby, she's got scarlet fever. (PE 30)
24. C
He sat down opposite a woman and *told her* that he had three small children and that he was very poor. (PE 1)
25. B
I'll *bring* some cherries from our garden next time I come and see you. (A, B – PE 28, C, D – PE 34)
26. D
First I thought we could talk a bit about the course and then we look at the textbook we'll be using. (D, A, C – PE 53, B – PE 140)
27. C
In his youth he used to dream of going to America. (PE 166)
28. D
Our summer *trip/holiday* was really great. (see note: Choosing the correct answer 73)
29. D
She doesn't know what she's doing *half of the time*. (PE 60)
30. D
I'll eat *the rest* of today's dinner tomorrow for lunch. (D, A, C – PE 111, B – PE 64)
31. A
She told me she could *raise* the money for a loan. (PE 107)

32. B
May I suggest *we rest* here?
May I suggest *that we rest* here?
May I suggest *having a rest* here? (PE 2)
33. C
I saw *ten or eleven* of the new Ford model today. (A, B – PE 88, C, D – PE 87)
34. A
She *looks healthy*. She *looks a healthy person*. (PE 74)
35. C
There were only three other *people* there, so we cancelled the meeting. (A, C – PE 91, B, D – PE 102)
36. A
It was only after some time that *I realized* that the leading actor was drunk. (A – PE 108, B – PE 82, C – PE 46, D – PE 51)
37. D
It took them half an hour to put up all the *equipment* because the machinery was so complicated. (PE 3)
38. B
I don't know what we were laughing about, it was really rather a *tragic* story. (PE 64)
39. A
No, it wasn't a television programme, I heard it *on* the radio. (PE 99)
40. C
They reported *the accident to the police*. (PE 2)
41. A
Women should not wear mini skirts when they're over 40. (A – PE 122, B, C, D – PE 120)
42. B
The test was O.K. this morning.
It was not too bad writing this test this morning. (A, B – PE 10, C, D – PE 125)
43. D
It tells us a lot about early ideas on genetics. (PE 1)
44. B
While she was baking the cake she was listening to the radio. (PE 161)

45. A
I thought I'd *repaint/redecorate* this wall because the rest of the paintwork is still quite clean. (PE 112)
46. B
Her dog died *unfortunately*, and she felt very lonely. (A - PE 118, B - PE 128, C, D - PE 139)
47. A
His acting was so *realistic/powerful*, I thought he was really dying. (PE 132)
48. B
We had a most interesting afternoon *talking to the dean* of the faculty and meeting the senate members. (A - PE 143, B - PE 127, C - PE 9, D - PE 114)
49. D
I think her *work experience* makes her suitable for the post. (PE 3)
50. B
She's been *collecting/saving* stamps since she was six and has a very good collection now. (PE 129)
51. C
You're *going the right way about* getting a nervous breakdown. (PE 160)
52. A
We had a *marvellous time* windsurfing at the weekend. (A, B, D - PE 153, C - PE 152)
53. B
I can't *tell you how surprised I was* when I caught sight of your letter on my desk. (PE 1)
54. D
Did you get to work *on time* this morning or were you late? (PE 99)
55. C
I wanted to go there by plane but I hadn't enough money for the *journey*. (see note: Choosing the correct answer 73)
56. B
"I hope I'm not late, am I? I was held up by the traffic."
"That's all right."/"Well, just a little actually." (PE 6)

57. C
I *must admit* that I missed the train and that's why I didn't turn up. (A - PE 118, B, D - PE 136, C - PE 1)
58. A
As has been said the migrating rural population has caused a housing shortage in the cities. (PE 24)
59. A
A student's grant is partly *determined* by his parents' income. (A, C - PE 41, B, D - PE 55)
60. D
She tends to have her quarrels with her husband *publicly/in public*. (PE 64 Note: "in public" is more common than "publicly".)
61. C
The government has introduced a new bill to oblige local authorities to increase their spending on education. *In addition* it has set up a new central fund for special education. (A, C - PE 25, B, D - PE 27)
62. B
I decided to *introduce my friend Mike to Hazel* but it turned out that they had known each other for ages. (A, B - PE 11, C - PE 58, 100, D - PE 37)
63. A
It was suggested that he should cut down on his drinking before it affected his health. (PE 2)
64. D
One of the most pleasing aspects of the Institute's activities over the past years *is the research* carried out in cooperation with other European institutes. (PE 3)
65. B
Swift is best known for his satirical writings. (PE 80) Note: George Eliot was, of course, a female writer though her pen name is male. Thus her full name is used.)
66. D
"One thousand, three hundred and nine." (PE 4)
67. C
I was surprised among other things not to see Susan there. She usually goes. (PE 21)

68. D
In the end/Finally we decided not to buy the cut crystal glasses because they were really rather expensive. (PE 17)
69. C
Having a car *makes it possible* for me to get to work in half the time it took me by bus. (A – PE 95, B, D – PE 97, C – PE 96)
70. A
Well, she really did *kick up a fuss* in the post office about her parcel arriving in such a mess. (A – PE 119, B, C – PE 115, D – PE 117)
71. B
I don't think this wine is as good as the one *produced* last year. I don't think this wine is as good as the one *which was produced* last year. (A, B – PE 62, C – PE 61, D – PE 72)
72. D
She seems to have been putting on a lot of weight *in the past few months/last couple of months*. (A, B, D – PE 69, C – PE 138)
73. A
I haven't been to the theatre *for a long time/for ages. It's a long time since I've been to the theatre*. (PE 73)
74. C
Lucky fellow! Since he changed his job he's been to *several* African countries. (A, B, D – PE 77, C – PE 10)
75. A
As soon as he stepped on the stage the audience *realized* that he was drunk. (PE 39)
76. B
I *did yoga* for two years when I was a student. (PE 150)
77. C
This is the third time I've told you to stop talking and listen to what the others are saying.
I've told you three times to stop talking and listen to what the others are saying. (A, C – PE 140, B, D – PE 14)
78. C
I would *describe* her as an *understanding* character, so what you tell me about her unwillingness to help surprises me. (PE 32, 36)

79. D
The party had just started to cross the snowbridge when the guide *shouted* that it was sinking. (PE 40)
80. B
I suppose he *may* catch the train if he hurries. (PE 29)